

kontakt

15 · 2017

10. 8. / -60 €

Verlag + Anzeigenverwaltung: Gustav Wirtler GmbH,
Herrnhut, Gewerbestraße 2, Telefon 035873 4180, Fax -41888
(die Verantwortung für Bilder und Texte in Anzeigen und Zuschriften liegt bei den Auftraggebern)
Vertrieb + Abonnement: Gerhard Wirtler,
Herrnhut, August-Bebel-Straße 10, Telefon 0151-27554396
Verantwortlich i. S. d. P.: der Bürgermeister oder seine Beauftragten

Amtsblatt der Stadt Herrnhut

für Berthelsdorf, Großhennersdorf, Herrnhut,
Rennersdorf, Ruppersdorf und Strahwalde



1317 – 2017

700 Jahre Berthelsdorf

700 JAHRE BERTHELSDORF



FESTWOCHE VOM 6. BIS 13. AUGUST 2017

ZINZENDORFSCHLOSS / FESTPLATZ

VOLKSFEST VOM 11. BIS 13. AUGUST

EINTRITT FREI

FESTWIRTSCHAFT

700 Jahre Berthelsdorf 1317-2017

Mehr Infos unter www.700jahreberthelsdorf.de



FREITAG 11. AUGUST
 AB 19.00 UHR
 ERÖFFNUNG DES FEST-
 WOCHENENDES UND
 BIERANSTRICH MIT
 MALZMÖNCH STEFFEN,
 BÖLLERSCHIEßEN. MUSIK
 IM FESTZELT MIT DER
 JCB DISCO SOWIE
 TANZ DER FUNKENGARDEN

SAMSTAG 12. AUGUST
 9.00 UHR „BERTHELSDORFER GE(H)SCHICHTEN“
 EIN SPAZIERGANG DURCH DIE ZEIT (START AN DER SIEDLUNG)
 13.00 UHR KINDER - UND FAMILIENFEST
 14.00 UHR JUGENDBLASCHESTER DER
 KREISMUSIKSCHULE DREILÄNDERECK
 15.30 UHR EIN TAG ZUM GLÜCKLICHSEIN MIT
 MITMACHMUSIK VON „LEICHTFUß UND LIEDERIESEL“
 16.30 UHR BLASMUSIK FÜR JUNG UND ALT
 20.30 UHR **JOLLY JUMPER**

SONNTAG 13. AUGUST
 10.00 UHR FRÜHSCHOPPEN IM
 FESTZELT
 12.00 UHR STELLEN ZUM FESTUMZUG
 13.00 UHR FESTUMZUG
 14.00 UHR BLASMUSIKFEST MIT DER
 KAPELLE DER
 FFW BERTHELSDORF UND
 DEN SCHLEGLER
 BLASMUSIKANTEN

Sonntag, 6. August
 10.00 UHR FESTGOTTESDIENST
 17.00 UHR FESTVERANSTALTUNG MIT
 ERÖFFNUNG KULTURSPICHER IM ZINZENDORFSCHLOSS
 19.00 UHR ERÖFFNUNG POSTKARTENAUSSTELLUNG VON
 FHRN DR. HOLGER ROHLAND

Montag, 7. August
 19.00 UHR „DIE BESIEDLUNGSGESCHICHTE DER OBERLAUSITZ“
 VORTRAG MIT DR. VOLKER DUDECK IM
 ZINZENDORFSCHLOSS

Dienstag, 8. August
 19.00 UHR „GLAUBT DEN MÄRCHEN NICHT, DENN SIE SIND WAHR“
 LESUNG MIT HEINZ EGGERT IM ZINZENDORFSCHLOSS

Donnerstag, 10. August
 19.00 UHR VORTRAG: 700 JAHRE BERTHELSDORF - MIT ÜBER 700 MIO. JAHREN ERDGESCHICHTE!
 WISSENSWERTES ZUR FASZINIERENDEN GEOLOGIE UNSERER HEIMAT.
 DR. RAINER WIEDEMANN/LINZ IM ZINZENDORFSCHLOSS

Mittwoch, 9. August
 19.00 UHR VORTRAG ZUR
 AUSSTELLUNG MIT DR. H. ROHLAND AUS BADEBURG
 IM ZINZENDORFSCHLOSS

VERANSTALTUNGSKALENDER

Donnerstag	10.8.2017	Großhennersdorf	13.30 Uhr	Senioren sport in der Turnhalle Großhennersdorf (S. 13)
		Berthelsdorf	15.00–18.30 Uhr	Kreativgruppe Berthelsdorf/Rennersdorf: Ausstellung »700 Jahre Berthelsdorf – Zeugnisse einer bewegenden Geschichte« in der »Alten Schule« (S. 11)
		Berthelsdorf	19.00 Uhr	Vortrag zur 700-Jahr-Feier »700 Jahre Berthelsdorf – 700 Mio. Jahre Erdgeschichte« , Zinzendorf-Schloss (S. 11)
Fr. – So.	11. – 13.8.2017	Strahwalde		Motorradfahrgemeinschaft Lonesome Riders Pließnitztal: Sommerparty zum 20-jährigen Bestehen (S. 19)
Sonnabend	12.8.2017	Großhennersdorf	ab 9.45 Uhr	Katharinenhof: Sommerfest (S. 8/9)
		Berthelsdorf	14.00–17.00 Uhr	Kreativgruppe Berthelsdorf/Rennersdorf: Ausstellung »700 Jahre Berthelsdorf – Zeugnisse einer bewegenden Geschichte« in der »Alten Schule« (S. 11)
		Herrnhut	15.00 Uhr	Völkerkundemuseum: FERIENPROGRAMM ÖFFENTLICHE FÜHRUNG für Kinder: Andere Länder ... andere Spiele? Kinderalltag in Ostafrika (S. 9)
		Berthelsdorf	15.30 Uhr	»Ein Tag zum Glücklichein« , Kinderlieder mit Liederliesel und Leichtfuß im Festzelt (S.12)
		Herrnhut	19.00 Uhr	Brüdergemeine: Gebetssingstunde mit anschließendem musikalischem Abschied von Kantor Peter Kubath
Sonntag	13.8.2017	Herrnhut	15.00 Uhr	Völkerkundemuseum: FERIENPROGRAMM ÖFFENTLICHE FÜHRUNG: Von Herrnhut nach Ostafrika – Missionarsbiographien (S. 9)
		Berthelsdorf	9.30–11.30 Uhr 15.00–18.30 Uhr	Kreativgruppe Berthelsdorf/Rennersdorf: Ausstellung »700 Jahre Berthelsdorf – Zeugnisse einer bewegenden Geschichte« in der »Alten Schule« (S. 11)
Dienstag	15.8.2017	Großhennersdorf	Abfahrt an den bekannten Haltestellen	Rentnertreff Großhennersdorf und Neundorfer Senioren: Halbtagesfahrt zum Anne-Rose-Säuberlich-Museum in Oppach, Schöne Aussicht Sora und Wassermühle Obergurig (S. 13)
		Herrnhut	19.30 Uhr	Völkerkundemuseum: FERIENPROGRAMM VORTRAG: Erich Wustmann – Von skandinavischen Weiten bis in den Regenwald Südamerikas (S. 9)
Mittwoch	16.8.2017	Strahwalde	14.00 Uhr	Seniorenclub: Oberlausitzer Mundartveranstaltung im Volkshaus (S. 19)
Donnerstag	17.8.2017	Ruppersdorf	14.00 Uhr	Rentnertreff Ruppersdorf: Grillnachmittag (S. 18)
		Berthelsdorf	17.00 Uhr	Haus Friedenshoffnung: Weinfest (S. 8)
		Herrnhut	17.00–17.30 Uhr	Kreismusikschule Dreiländereck: Infoveranstaltung (S. 9)
Freitag	18.8.2017	Herrnhut	ab 10.00 Uhr	Herrnhuter Diakonie: 8. Fußball-Diakonie-Cup
Fr./Sa.	18./19.8.2017	Ruppersdorf		TSV Ruppersdorf: Sommerfest (S. 18)
Fr. – So.	18. – 20.8.2017	Herrnhut		Herrnhuter Sportverein 90 e.V.: Sommerfest auf dem Sportplatz Goethestraße (S. 14)
Sonnabend	19.8.2017	Berthelsdorf	ab 10.00 Uhr	Jugend- und Freizeitclub Berthelsdorf: Vorführung Oberlausitzer Osterschießen , Sportplatz Berthelsd. (S. 12)
		Strahwalde	ab 15.00 Uhr	Grafenscheune zum blauen Licht: Sommerfest (S. 19)
Sonntag	20.8.2017	Herrnhut	9.30 Uhr	Brüdergemeine: Gottesdienst zum Schuljahresbeginn im Kirchensaal
		Großhennersdorf	14.00 Uhr	Bläsergottesdienst in der Kirche Großhennersdorf
Sonnabend	26.8.2017	Ruppersdorf		Sächsische Zeitung: 3. SZ-Offroad-Tag im Sand- und Kieswerk Ninive

Amtliche Nachrichten

700-Jahre Berthelsdorf: Herzliche Einladung

Nach vielen Monaten Vorbereitung ist es nun endlich soweit: Die Jubiläumswoche zum Berthelsdorfer Ortsjubiläum hat begonnen. Ein umfangreiches, interessantes und buntes Programm für Groß und Klein wurde auf die Beine gestellt und alle Bürger unseres Ortes und genauso alle Gäste sind herzlich zu diesem besonderen Fest – insbesondere zum vor uns liegenden Festwochenende – eingeladen.

Am 24.11.2015 fand das erste offene Treffen zum Thema der 700-Jahr-Feier in der Pließnitzschänke statt. Wenn ich mich an die Gespräche damals erinnere, so war da doch eine gewisse Skepsis. Kriegen wir das hin? Vor 25 Jahren war noch viel mehr los im Ort ... bekommen wir die Bürger dazu, mitzumachen? Wer soll das ganze finanzieren? Werden für den Festumzug genug Bilder zusammenkommen? Solche und ähnliche Fragen standen im Raum. Aber es fand sich eine Gruppe Berthelsdorfer, die gesagt haben: Ja, wir bekommen das hin und wir wollen das für unseren Ort organisieren. So bildete sich ein Vorbereitungskreis, der sich regelmäßig getroffen hat und alle Themen gemeinsam beraten und geplant hat. Darüber hinaus wurden zu speziellen Themen weitere Bürger mit einbezogen. Für den Vorbereitungskreis war es ein langer Weg. Aber er war produktiv und ich denke, dass sich das Ergebnis – also die Festwoche – durchaus sehen lassen kann. Allen, die bei der Vorbereitung so intensiv mitgeholfen haben, sei ganz herzlich gedankt.

Ein ebenso großer Dank geht an alle, die das Fest finanziell mit unterstützt haben. Knapp 4.000,- EUR sind durch kleinere und größere Spenden eingegangen. Das ist eine großartige Summe, die in dieser Höhe nie zu erwarten war. Das zeigt, dass es eine große Verbundenheit mit dem Ort gibt und dass besondere Anlässe auch von allen mitgetragen und unterstützt werden. Schlussendlich kann man sagen, dass nur durch das vielfältige Engagement der Berthelsdorfer dieses Fest auf die Beine gestellt werden konnte. Es ist eine würdige 700-Jahr-Feier von Berthelsdorfern für ihren Ort – für die Bürger und ihre Gäste.

W. Riecke, Bürgermeister

Verkehrstechnische Erschließung und Gestaltung Bahnhofsvorplatz

Die Firma Schuck Bau, Löbauer Straße 47, 02747 Herrnhut/OT Strahwalde, erhielt auf der Grundlage des Stadtratsbeschlusses vom 4.5.2017 den Auftrag zur Ausführung der Straßen- und Tiefbauarbeiten zu oben genanntem Vorhaben.

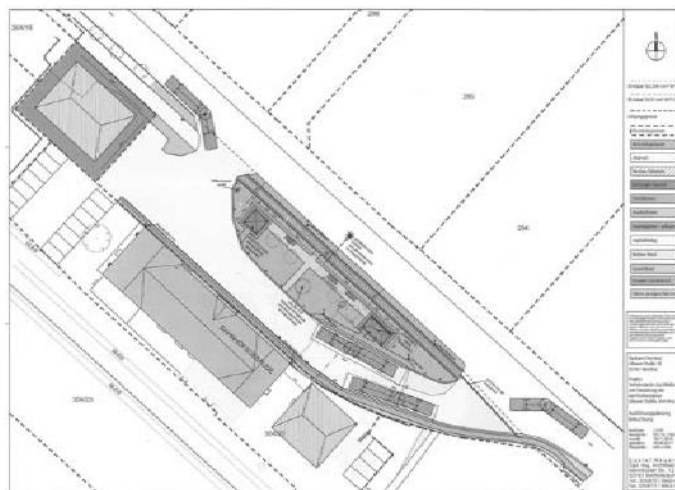
Den Zuschlag für die Errichtung der baulichen Anlagen erhielt die Firma Volker Richter aus Ebersbach.

Mit der Planung und Bauüberwachung ist das Architekturbüro Neuer aus Herrnhut/OT Berthelsdorf beauftragt.

Die Maßnahme wurde am 22.5.2017 begonnen und wird bis zum 8. September 2017 zum Abschluss gebracht.

Bisher wurde der Regenwasserkanal zur Entwässerung des Straßenkörpers und der Gehwege neu verlegt und das Planum für die Verkehrsflächen angelegt.

Der Ausbau des gesamten öffentlichen Bereiches erfolgt barrierefrei.



Der Vorplatzbereich erhält einen Informationspavillon, eine Begrüßungstafel, Fahnenmasten und Bänke. Außerdem wird ein neues Buswartehäuschen, analog der bereits neu errichteten am Zinzendorfplatz und an der Löbauer Straße, gebaut.

Ute Hähnel, Leiterin Amt für Bau und Abwasserentsorgung

Manuskripte für den »kontakt« per E-Mail an
kontakt@gustavwinter.de

Der nächste »kontakt«
erscheint am 24. 8. 2017 mittags
Redaktionsschluss: 18. 8. – 13.00 Uhr

Aktuelle Brückenbaumaßnahmen

Ersatzneubau Brücke »Bachweg« über das Ruppersdorfer Wasser (OT Ruppersdorf)

Gemäß Beschluss des Stadtrates vom 2. März 2017 erhielt die Firma OSTEG mbH aus Zittau den Auftrag für dieses Vorhaben. Die Baumaßnahme wurde am 24. April 2017 begonnen und wird bis zum 1. September 2017 abgeschlossen sein. Neben dem Brückenbau wurde durch die SOWAG mbH Zittau im Bereich »Bachweg« abschnittsweise die Trinkwasserleitung erneuert.



Ute Hähnel, Leiterin Amt für Bau und Abwasserentsorgung

Ersatzneubau Brücke über das Berthelsdorfer Wasser Höhe Hauptstraße 42 (OT Rennersdorf)

Die Firma Herm. Neitsch Nachf. GmbH aus Cunewalde wird noch bis Mitte August 2017 die Gesamtleistung zu oben genanntem Bauvorhaben realisieren. Der Stadtrat hat am 2. März 2017 den entsprechenden Vergabebeschluss hierzu gefasst. Die Maßnahme wird im Rahmen des Wiederaufbauplanes aufgrund des Hochwassers am 9. Juni 2013 gefördert.

Mit der Planung und Bauüberwachung wurde das Ingenieurbüro Edelmann aus Löbau beauftragt.

Die Brücke obliegt nach Fertigstellung keiner Tonnagebegrenzung mehr. Dies ist Voraussetzung, um eine Brücke mit Fördermitteln errichten zu können.



Bei Familie Günther, welche von der Baumaßnahme unmittelbar und sehr massiv beeinträchtigt ist, möchten wir uns an dieser Stelle für das Verständnis und Entgegenkommen herzlich bedanken.

Ute Hähnel, Leiterin Amt für Bau und Abwasserentsorgung

Ersatzneubau Brücke Obere Dorfstraße 26 (OT Großhennersdorf)

Die Firma Herm. Neitsch Nachf. GmbH aus Cunewalde hat am 17. Juli 2017 mit der Ausführung der Gesamtleistung zu oben genanntem Bauvorhaben begonnen. Der Stadtrat hat am 6. April 2017 den entsprechenden Vergabebeschluss hierzu gefasst.

Mit der Planung und Bauüberwachung wurde das Ingenieurbüro für Tiefbau, Wasserwirtschaft und Umweltfragen aus Görlitz beauftragt. Die Maßnahme wird im Rahmen des Wiederaufbauplanes aufgrund des Hochwassers am 9. Juni 2013 gefördert und soll bis Mitte September 2017 abgeschlossen sein.



Ute Hähnel, Leiterin Amt für Bau und Abwasserentsorgung

Fußweg in Fichtelrode

Der öffentlich gewidmete Fußweg in Fichtelrode im Ortsteil Berthelsdorf wurde instandgesetzt und hat eine neue sandgeschlämmte Decke erhalten.





Ute Hähnel, Leiterin Amt für Bau und Abwasserentsorgung

Wohnungsvermietungen

■ Die Stadt Herrnhut vermietet ab 1.11.2017 nachfolgende **Dachgeschosswohnung in einem Wohn- und Geschäftshaus**. Das Objekt befindet sich in der Comeniusstr. 6, 02747 Herrnhut. Gesamtgröße: 39,94 m²

Zimmer: 1 Zimmer mit Küche, Schlafzimmer, Flur und Bad mit Wanne und WC; Kellernutzung

■ Die Stadt Herrnhut vermietet nachfolgende **Erdgeschoss-Wohnung in einem Mehrfamilienhaus**. Das Objekt befindet sich im **OT Rennersdorf**, Hauptstraße 45, 02747 Herrnhut.

Gesamtgröße: 42,22 m²

Zimmer: 1 Zimmer, Wohnstube mit Küche, Flur und Bad mit Dusche und WC; Kellernutzung

■ Die Stadt Herrnhut vermietet nachfolgende **Wohnung im 1. Obergeschoss eines Mehrfamilienhauses**. Das Objekt befindet sich im **OT Rennersdorf**, Hauptstraße 45, 02747 Herrnhut.

Gesamtgröße: 71,13 m²

Zimmer: 3 Zimmer, Küche, Flur und Bad mit Dusche und WC; Kellernutzung

Interessenten melden sich bitte beim Stadtamt Herrnhut, Frau Christoph, Telefon 035873 34917, oder in der Außenstelle Berthelsdorf unter Telefon 035873 2255.

gez. Christoph, Sachbearbeiterin Wohnungswesen

Schadstoffmobil III. Quartal 2017

Das Schadstoffmobil wird in Herrnhut auch in diesem Jahr wieder Schadstoffe entgegennehmen. Die Termine entnehmen Sie bitte den **jeweiligen Ortsteilnachrichten**.

Zudem besteht die Möglichkeit zur Selbstanlieferung auf dem Wertstoffhof in Niesky (Am langen Haag) und in Weißwasser/O.L. (Muskauer Straße 134).

Schadstoffe sind gefährliche Abfälle, welche unbedingt gesondert entsorgt werden müssen. Schadstoffe können luft- oder wassergefährdend, giftig, geruchsbelästigend, explosiv, brennbar oder Erreger übertragbarer Krankheiten sein. Aufgrund ihrer Eigenschaften sind Schadstoffe besonders überwachungsbedürftige Abfälle und getrennt vom Hausmüll zu entsorgen.

Es werden haushaltsübliche Mengen bis 20 Liter bzw. 20 Kilogramm pro Jahr je Abfallbesitzer oder -erzeuger, bezogen auf Restabfallbehälter und Jahr gebührenfrei am Schadstoffmobil angenommen. Schadstoffe sind möglichst im Originalbehälter dicht verschlossen und direkt beim Annahmepersonal abzugeben. Die Substanzen dürfen vorab nicht vermengt werden. Betriebe und Gewerbetreibende dürfen ebenfalls Schadstoffe am Schadstoffmobil abgeben, wenn Sie mindestens einen Restabfallbehälter angemeldet haben. Bei größeren Volumen fragen Sie bitte an den Annahmestellen nach. Ein vorheriges Abstellen ist strengstens untersagt.

Was wird am Schadstoffmobil angenommen?

Abbeizmittel, Abflussreiniger, Altmedikamente, Altöl, Autopflegemittel, Batterien, Beizen, Brems- und Kühlflüssigkeit, Desinfektionsmittel, Energiesparlampen, Farben und Lacke (flüssig), Fette, Fleckenentferner, Fotochemikalien, Harze, Holz- und Pflanzenschutzmittel, Kitten, Klebstoffe, Knopfzellen, Kosmetika, Kraftstoffe, Laugen, Leuchtstoffröhren, Lösungsmittel, Metall- und Silberschutzmittel, Mottenschutzmittel, ölhaltige Abfälle, Pflanzen- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Polituren, Putz- und Reinigungsmitteln, Quecksilberthermometer, Reiniger aller Art, Rostschutzmittel, Säuren, Schädlingsbekämpfungsmittel, Spraydosen mit schädlichen Resten, Starterbatterien, Teer, Verdüner, Wachse, Waschbenzin und Weichspüler.

Was wird nicht am Schadstoffmobil angenommen?

Altreifen, Dachpappe, Druckgasflaschen, Feuerwerkskörper, medizinische und infektiöse Abfälle, Kühlschränke, Munition, Sprengstoff, Zement, Farben und Lacke (eingetrocknet – Restabfallbehälter).

Hinweis!

Die meisten problematischen Stoffe und Verpackungen können dort, wo sie erworben wurden, auch wieder abgegeben werden.

Sekretariat Stadtamt Herrnhut

Stadtamt Herrnhut – Öffnungszeiten

Montag	9.00 – 12.00 Uhr	13.00 – 15.00 Uhr
Dienstag	9.00 – 12.00 Uhr	13.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen	
Donnerstag	9.00 – 12.00 Uhr	13.00 – 17.00 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr	

Telefon: 035873 3490

E-Mail: stadtamt@herrnhut.de

Telefax: 035873 34930

Bürgerpolizist

Herr Norbert Spantig ist als Bürgerpolizist für Herrnhut und die Ortsteile zuständig. Er ist in der Regel **jeden Donnerstag gegen 10.00 Uhr auf dem Wochenmarkt in Herrnhut anzutreffen**. Außerhalb dieser Zeit ist er **telefonisch erreichbar – 03585 865-215**. **Ordnungsamt**

Informationen

Integrierte Regionalleitstelle Ostsachsen

Leitstelle Feuerwehr, Rettungsdienst, Krankentransport
Landkreis Görlitz

**Feuerwehr
Rettungsdienst
Notarzt**

 **Notruf 112**
(Telefon + Fax)

**Kassenärztlicher
Bereitschaftsdienst**

 **116 117**
(Telefon)

**19.00 – 7.00 Uhr
14.00 – 7.00 Uhr
24 Stunden**

Montag, Dienstag, Donnerstag
Mittwoch, Freitag
Samstag, Sonntag

**Anmeldung
Krankentransport**

 **035 71 1 92 22**

**Allgemeine Erreichbarkeit
IRLS Ostsachsen/Feuerwehr**

 **035 71 1 92 96**

**Feuerwehr Hoyerswerda
IRLS Ostsachsen
Merzdorfer Straße 1
029077 Hoyerswerda**

 **035 71 4 76 50**
Fax 03571 4765 111

E-Mail: verwaltung@irls-hoyerswerda.de

Pollzel

 **110**

Pollzelrevler Löbau

 **035 85 86 52 24**

Pollzelrevler Zittau

 **035 83 6 20**

Wasserversorgung

 **01 73 5 68 60 91**

oder tagsüber zu den
Geschäftszeiten der SOWAG

 **035 83 7 73 70**

**ENSO-Störungs-
rufnummer Erdgas**

 **0351 50178880**

**ENSO-Störungs-
rufnummer Strom**

 **0351 50178881**

Hochwasser, Stufe 2

 **03 58 73 3 49 11**

Hochwasser, Stufe 3

 **03 58 73 3 49 10**

Das Kinder- und Jugendtelefon

Deutsche Telekom - Partner des Kinder- und Jugendtelefons

 freecall



0 800 - 111 0 333


- Pflegedienst -

ASB-Sozialstation Herrnhut

Die diensthabende Schwester erreichen Sie rund um die Uhr unter:

 **0162 2520673**

Bereiche: Herrnhut, Berthelsdorf, Rennersdorf, Ruppersdorf, Strahwalde, Großhennersdorf, Obercunnersdorf

Wochentags in der Zeit von 7.00 bis 13.30 Uhr sind die Mitarbeiter der ASB-Sozialstation für Sie auch unter der folgenden Telefonnummer erreichbar:  **035873 36218-20.**

Schwesternruf der Diakoniestation Herrnhut

Ihr ambulanter Pflegedienst für die Hutbergregion
Schwesterntelefon:

 **035873 46-166**

Bereiche: Herrnhut, Rennersdorf, Berthelsdorf, Oderwitz, Obercunnersdorf, Niedercunnersdorf, Strahwalde, Wendisch-Paulsdorf, Großhennersdorf, Ruppersdorf, Ebersbach, Schönau-Berzdorf, Bernstadt, Kunnersdorf

Wir sind 24 Stunden an allen Tagen im Jahr für Sie erreichbar!

Standesamtliche Mitteilungen



Sterbefälle

Wir nehmen in stillem und ehrendem Gedenken Anteil

Großhennersdorf

Wir gedenken unserer verstorbenen Mitbürgerin Ilse Opitz sowie unseres verstorbenen Mitbürgers Klaus Ohme.

Herrnhut

Wir gedenken unserer verstorbenen Mitbürgerin Elfriede Kluge sowie unseres verstorbenen Mitbürgers Klaus Hubrich.

Rennersdorf

Wir gedenken unserer verstorbenen Mitbürgerin Heidrun Sperling.

Strahwalde

Wir gedenken unserer verstorbenen Mitbürgerin Edeltraut Schönfelder.

Bereitschaftsdienst der Apotheken

Löbau Aesculap-Apotheke, Breitscheidstraße 9, ☎ 03585 8629 11 · Bahnhof-Apotheke, Sachsenstraße 8, ☎ 03585 4575 11 · Linden-Apotheke, Breitscheidstr. 2, ☎ 03585 8602 15 · Oderwitz Elefanten-Apotheke, Hauptstraße 82b, ☎ 035842 26820

7. – 14.8., 18 – 8 Uhr Aesculap-Apotheke Löbau
14. – 21.8., 18 – 8 Uhr Bahnhof-Apotheke Löbau
21. – 28.8., 18 – 8 Uhr Elefanten-Apotheke Oderwitz

Zusätzlich zum durchgehenden Notdienst in Löbau:

Mo. – Fr., 21. – 25.8., 18 – 20 Uhr Linden-Apotheke Löbau
Sa., 26.8., 12 – 16 Uhr Linden-Apotheke Löbau
So., 27.8., 9 – 12 Uhr Linden-Apotheke Löbau



Geburtstage

Wir gratulieren herzlich zu den Geburtstagen
in der Zeit vom 14. bis 27.8.2017

Berthelsdorf

20.8. Wunderlich, Hanni, Südstraße 13, 90 Jahre

Großhennersdorf

15.8. Drescher, Johannes, Hirschfelder Straße 7, 70 Jahre

25.8. Hieronymus, Rita, Burkersdorfer Straße 7, 70 Jahre

Rennersdorf

20.8. Löwe, Joachim, Hauptstraße 23, 80 Jahre

Ruppersdorf

15.8. Franke, Reinhard, Windmühlberg 7, 70 Jahre

18.8. Unger, Ursula, Obercunnersdorfer Straße 72, 80 Jahre

20.8. Herrmann, Rüdiger, Untere Dorfstraße 50, 70 Jahre

Strahwalde

24.8. Zdraschil, Karl-Heinz, Am Eichberg 4, 75 Jahre

Sonstige Jubiläen

Soll Ihre Vermählung, die Geburt Ihres Kindes oder ein ganz normaler Geburtstag (auf Wunsch der Angehörigen) an dieser Stelle angezeigt werden, melden Sie sich bitte in der Druckerei.

Die Veröffentlichung an dieser Stelle ist kostenlos.

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Herrn Andreas Lewandowsky am 17.8.2017 zum 70. Geburtstag in Strahwalde auf der Herwigsdorfer Straße 26.

17. enest

im Haus Friedens hoffnung

Dazu sind alle Angehörigen,
Freunde, Bekannte und Gäste

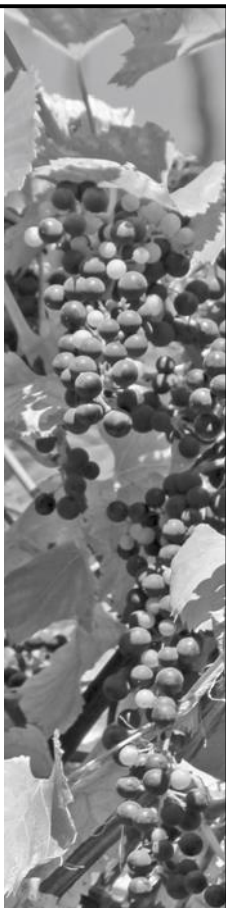
**am Sonnabend,
dem 19. August, ab 17 Uhr**

herzlich nach Berthelsdorf
eingeladen.

Die Blaskapelle der Freiwilligen
Feuerwehr Berthelsdorf sorgt für
gute Unterhaltung.

Wir freuen uns auf zahlreiche
Gäste und einen unterhaltsamen
Abend bei schwungvoller Musik.

Bewohner und Mitarbeiter des
Hauses Friedenshoffnung



Schloss-Café



An den Sonntagen im August

ist das Zinzendorf-Schloss von 14.00 bis 17.00 geöffnet.
Wir bieten in dieser Zeit Kaffee und Kuchen an und freuen
uns auf Ihr Kommen.

Während der Festwoche

Können Sie gern das Schloss-Café ebenfalls von Montag
bis Donnerstag von 15.00 bis 17.00 besuchen.

Am **13. August** bleibt das **Schloss-Café geschlossen**,
das Zinzendorf-Schloss aber geöffnet.

Ihr Freundeskreis Zinzendorf-Schloss Berthelsdorf e.V.

Neue Orte entdecken

Das traditionelle Sommerfest des Katharinenhofes findet am 12. August statt.

Der Katharinenhof des Diakoniewerkes Oberlausitz lädt zum gemeinsamen Sommerfest nach Großhennersdorf ein, wenn auch »verspätet«. »Aufgrund der zeitigen Sommerferien in Sachsen haben wir uns entschieden, die Feierlichkeiten in den August zu verlegen«, erklärt Mitarbeiter Johannes Tittel, »besonders für viele Angehörige und Mitarbeiter wäre die Ferienzeit ungünstig gewesen«.

Zum Fest selbst können die Besucher den komplett modernisierten Innenhof und die geschaffenen Räume im »Franz-Langer-Haus« erleben. Tittel verweist dabei besonders auf die neu entstandene Cafeteria und die Unterrichtsräume der Schule für die Heilerziehungspfleger.



»Für viele Bewohner ist das neue Terrain erst einmal eine Umgewöhnung, deshalb ist es wichtig, dass sie auf vertraute Inhalte und Menschen treffen«, so Johannes Tittel. So eröffnen auch in diesem Jahr der Posaunenchor und eine gemeinsame Andacht den Tag. Anschließend laden verschiedene Verpflegungs-, Spiel- und Verkaufsstände sowie die Werkstatt zum Besuch ein. Außerdem gibt es die Möglichkeit, mit Kutsch- und Busfahrten die nähere und etwas weitere Umgebung zu entdecken. Ein musikalischer Höhepunkt für viele Bewohner und Besucher ist sicherlich der Auftritt der »Hofband« aus Schlegel.

Das Sommerfest des Katharinenhofes versteht sich seit Jahren als offene Veranstaltung für alle Gäste. »Viele nutzen die Chance, einmal in unsere Einrichtung zu schauen und mit uns in Kontakt zu kommen«, freut sich Johannes Tittel. Auch in diesem Jahr kann davon Gebrauch gemacht werden.

12.8. 9.45 Uhr **Begrüßung mit dem
Posaunenchor Neugersdorf**

10.00 Uhr	Begrüßung und Andacht
10.15–15.00 Uhr	Verpflegungs-, Spiel- und Verkaufsstände, Öffnung Werkstattgebäude
11.00–14.00 Uhr	Kutschfahrten
11.00 und 13.00 Uhr	Busrundfahrt
13.00 Uhr	Auftritt »Hofband Schlegel«
14.45 Uhr	Abschlussveranstaltung

Patrick Weißig, Mitarbeiter Öffentlichkeitsarbeit

SCHULNACHRICHTEN

Ein neues Musikschuljahr beginnt ...

und wir, die Lehrer der Kreismusikschule Dreiländereck, Schulteil Herrnhut, wünschen allen Musikschülern einen guten Start ins neue Schuljahr und weiterhin viel Freude beim Erlernen eines Instrumentes.

Hier einige Informationen zum Schuljahresbeginn:

Anmeldungen für unsere Unterrichtsangebote wie Instrumentalunterricht und musikalische Früherziehung sind über unsere Website www.kreismusikschule-dreilaendereck.de möglich. Anmeldebögen liegen auch in der Musikschule Herrnhut, Dürningerstraße, aus.

Wer sich noch nicht für ein bestimmtes Instrument entschieden hat, kann unseren Kurs »Instrumentenkarussell«, geeignet für Kinder von 5 bis ca. 10/11 Jahren, besuchen. Dort können die Kinder in kleinen Gruppen unter fachkundiger Anleitung erfahrener Pädagogen im Laufe des Schuljahres verschiedene Instrumente wie Geige, Cello, Flöte, Trompete, Klavier und Gitarre ausprobieren.

Eine Informationsveranstaltung dafür findet am **Donnerstag, dem 17.8.2017, 17.00 bis 17.30 Uhr in der Musikschule Herrnhut, Dürningerstraße**, statt. Alle interessierten Kinder und Eltern sind herzlich eingeladen.

*Evelyn Zschieschang, Schulteil Herrnhut
Kreismusikschule Dreiländereck, Tel. 03585 404614
www.kreismusikschule-dreilaendereck.de*

MUSEUMSMITTEILUNGEN

Völkerkundemuseum Herrnhut

Staatliche Ethnographische Sammlungen Sachsen
STAATLICHE KUNSTSAMMLUNGEN DRESDEN
Goethestraße 1 · 02747 Herrnhut
Telefon 0351 4914 4261 · Telefax 0351 4914 4263
voelkerkunde.herrnhut@ses.museum · vmh@ses.museum
www.ses-sachsen.de · www.voelkerkunde-herrnhut.de



Öffnungszeiten

Dienstag bis Sonntag und an allen Feiertagen 9.00–17.00 Uhr
Alle Bereiche sind barrierefrei zugänglich!

Dauerausstellung

»Ethnographie und Herrnhuter Mission«

Sonderausstellung

»Aus dem Depot – selten gezeigte Objekte aus den Sammlungen des Völkerkundemuseums Herrnhut«
31.3.2017 – 27.8.2017

Ausstellungen im Foyer

»Herrnhuter in Ägypten«

31.3.2017 – 27.8.2017

Mitte des 18. Jahrhunderts begannen Herrnhuter Missionare ihre Tätigkeit in Ägypten. Bereits in dieser Zeit wurden ethnographische Objekte gesammelt, die zum Teil bis heute erhalten sind. Auch während des 19. und Anfang des 20. Jahrhunderts hielten sich Herrnhuter als Reisende in Ägypten auf und brachten verschiedene Dinge mit.

»Und wo wohnst du?«

1.7.2017 – 31.8.2017

Herrnhuter Kinder stellen die Ergebnisse des Projektes »Und wo wohnst du?« vor. Dieses Projekt wurde im Völkerkundemuseum Herrnhut mit zwei Kindertageseinrichtungen durchgeführt und beinhaltete den Besuch des Puppen-Erzähltheaters »Ein Ort zum Glück« im Museum sowie Ausstellungsrundgänge und -gespräche mit anschließenden Kreativ-Werkstätten zum Thema Wohnen weltweit.

Öffentliche Führungen, Veranstaltungen

Sonnabend, den 12.8.2017, 15.00 Uhr

ÖFFENTLICHE FÜHRUNG FÜR KINDER

Andere Länder ... andere Spiele? Kinderalltag in Ostafrika
Johanna Funke

Sonntag, den 13.8.2017, 15.00 Uhr

ÖFFENTLICHE FÜHRUNG

Von Herrnhut nach Ostafrika. Missionarsbiographien
Johanna Funke

Dienstag, den 15.8.2017, 19.30 Uhr

VORTRAG

»Erich Wustmann – Von skandinavischen Weiten bis in den Regenwald Südamerikas«, Andrea Bigge, Bad Schandau

Bildervortrag über den Bad Schandauer Forschungsreisenden und Schriftsteller und die von ihm bereisten Länder und Menschen.

Fortsetzung nächste Seite

IKARUS Herrnhut Musik-Instrumenten-Karussell



2017/18

Beim IKARUS (Instrumentenkarussell) lernen Kinder in Gruppen verschiedene Instrumente kennen (Mindestalter 5 Jahre).
Wo? Kreismusikschule Dreiländereck Herrnhut, Dürningerstraße 5
Wann? jeden Donnerstag 17.00 Uhr (für ein Schuljahr)
Entgelt? 16 € pro Monat



Weitere Informationen:
Kultur- und Weiterbildungsgesellschaft mbH
Kreismusikschule Dreiländereck
Evelyn Zschieschang | Schulteilleiterin | 03585-404614

Anmeldung unter:
www.kreismusikschule-dreilaendereck.de





Unbekannte und ursprüngliche Lebensweisen der Völker ferner Länder und Kontinente zu erforschen, bedeutete für den Schriftsteller und Forschungsreisenden Erich Wustmann aus Bad Schandau, mehr als eine Expedition durchzuführen. Er schloss sich dem Leben der nordischen Rentierzüchter im damaligen Lappland und dem Alltag der Regenwald-Indianer vom Amazonas-Tiefland bis zum Andenosthang hautnah an und erhielt so seltene Einblicke in ihr Leben mit alten Traditionen, Festen und

Erlebnissen. Zahlreiches Originalfoto- und Filmmaterial aus den 1930er und 1960er Jahren macht den Bildervortrag über ein ganz besonderes Lebenswerk zu einer Reise in die Vergangenheit einzigartiger Naturschauplätze und Lebensweisen, die heute oft nur noch eine Sage aus alten Zeiten sind.

Im Anschluss an den Bildervortrag werden gern Fragen beantwortet und die Möglichkeit geboten, Einblicke in das Leben des berühmten Forschungsreisenden zu erhalten, die nicht in Büchern oder Filmen zu finden sind.

Eintritt: 4,00 EUR, ermäßigt 3,00 EUR,
Mitglieder des Freundeskreises kostenlos



Heimatmuseum Herrnhut

ALTHERRNHUTER WOHNKULTUR · GEMÄLDE
ORTSGESCHICHTE · KUNSTHANDWERK
Comeniussstraße 6 · 02747 Herrnhut
Telefon 035873 30733 · Fax: 035873 30734
www.herrnhut.de · tourismus@herrnhut.de

Öffnungszeiten

Dienstag bis Freitag..... 9.00 bis 17.00 Uhr
Sonnabend, Sonntag und
an allen Feiertagen 10.00 bis 12.00 und 13.00 bis 17.00 Uhr

Sonderausstellung vom 28.5. bis 8.10.2017:

»Herrnhuter Ansichten – Künstler sehen eine Stadt«

Berthelsdorf

Öffnungszeiten des Bürgerbüros

Außenstelle des Stadtamtes, Schulstraße 12

Tel. 035873 2255 · Fax 035873 2095

E-Mail: gemeindeverwaltung@berthelsdorf.de

Homepage: www.berthelsdorf.info

Dienstag 7.00–11.30 Uhr und 13.30–18.00 Uhr

Freitag 7.00–13.00 Uhr

Öffnungszeiten der Bibliothek Berthelsdorf

Dienstag 14.00–18.00 Uhr

Schadstoffmobil III. Quartal 2017

Das Schadstoffmobil wird in Berthelsdorf wie folgt Schadstoffe entgegennehmen: **Dienstag, den 15.8.2017, 14.30 – 15.30 Uhr**
Parkplatz neben ehemaliger Post



Liebe Berthelsdorfer, liebe Gäste!

Die Festwoche zu unserer 700-Jahr-Feier ist mit großartigem Auftakt am Sonntag gestartet und auch die Veranstaltungen in der Woche sind sehr gut besucht und inhaltlich sehr interessant.

Nun steht das Festwochenende vor der Tür und natürlich sind alle herzlich eingeladen, mit zu feiern!

Die einzelnen Programmpunkte will ich an dieser Stelle nicht noch einmal erwähnen – Sie finden das Programm in diesem Heft.

Ich möchte noch ein paar Hinweise zum Festumzug am Sonntag geben:

Der Festumzug mit seinen fast 40 Bildern startet um 13.00 Uhr an der Südstraße/Fleischerei Krumpolt und führt dann die Hauptstraße bis zum Festplatz/Kindergarten. In diesem Bereich und den angrenzenden Nebenstraßen wird es zu Verkehrs-

einschränkungen und Sperrungen für die Dauer des Umzugs kommen.

Das Stellen des Umzugs beginnt ca 11.30 Uhr auf der Südstraße. Deshalb wird die Südstraße bereits um diese Zeit nicht mehr befahrbar sein.

Sollten Sie mit dem Auto anreisen, beachten Sie bitte, dass das Gelände des Zinzendorf-Schlusses nicht zum allgemeinen Parken zur Verfügung steht (nur Mitwirkende, Aufbaufläche).

Parkmöglichkeiten bestehen an folgenden Stellen:

- Lindenallee zwischen Herrnhut und Berthelsdorf einseitig (Einbahnstraße in Richtung Berthelsdorf)
- Parkplatz an der ehemaligen Containerschule
- Straße zur Milchviehanlage

Nach dem Ende des Festumzuges spielen die Berthelsdorfer Feuerwehrkapelle und die Schlegler Blasmusikanten zu einem großen Musikfest auf. Auch dazu sind alle natürlich herzlich eingeladen.

W. Riecke, Bürgermeister



700 Jahre Berthelsdorf – Zeugnis einer bewegenden Geschichte

Wir haben reagiert! Von mehreren ehemaligen Berthelsdorfern, welche nur am Sonntag, dem 13. August 2017, unseren Ort besuchen können, wurde die Bitte geäußert,

die Ausstellung nach Möglichkeit bereits am Vormittag zu öffnen, um größere Besucheransammlungen in der Ausstellung nach dem Festumzug zu vermeiden.

Wir haben trotz unserer begrenzten Personaldecke, besonders auch an diesem Tag, die Öffnungszeiten nochmals wie folgt, geändert:

Donnerstag, 10. August 2017 von 15.00 bis 18.30 Uhr
Sonnabend, 12. August 2017 von 14.00 bis 17.00 Uhr
Sonntag, 13. August 2017 von 9.30 bis 11.30 Uhr und von 15.00 bis 18.30 Uhr

Das zukünftige Traditionskabinett der Schule ist zu den gleichen Zeiten geöffnet. Die Ausstellung befindet sich in den Räumen der ehemaligen Mittelschule Berthelsdorf gegenüber vom Fest- und Freizeitplatz. Ein Kaffeeauschank ist an allen Tagen leider nicht möglich.

Der im »kontakt« 13-2017 auf Seite 12 genannte Öffnungstermin am 23.9.2017 entfällt. Ein neuer Termin wird zeitnah bekanntgegeben. Auf Ihren Besuch freuen sich wie immer

die Mitglieder der Kreativgruppe Berthelsdorf/Rennersdorf

Veranstaltungen August 2017

Datum	Veranstaltung	Ort
10.8.2017		
14.30 Uhr	»Himmliche Klänge? Die Schwenckfelder und ihr Liedgut«	Zinzendorf-schloss
19.00 Uhr	Vortrag: »700 Jahre Berthelsdorf mit 700 Millionen Jahren Erdgeschichte«	Zinzendorf-schloss
11.8.2017		
19.00 Uhr	Eröffnung Festwochenende	Festzelt
12.8.2017		
9.00 Uhr	Berthelsdorfer Geschichten	Spaziergang
13.00 Uhr	Kinder- und Familienfest	Festzelt
14.00 Uhr	Jugendblasorchester	Festzelt
15.30 Uhr	Leichtfuß und Liederliesel	Festzelt
16.30 Uhr	Blasmusik	Festzelt
20.30 Uhr	Jolly Jumper	Festzelt
13.8.2017		
10.00 Uhr	Frühschoppen	Festzelt
13.00 Uhr	Festumzug	Festzelt
14.00 Uhr	Blasmusikfest	Festzelt

Veranstaltungen des Seniorenklubs Berthelsdorf im Monat August 2017

10.8.2017	14.15 Uhr	Seniorenport
16.8.2017	14.00 Uhr	Buchlesung und Spielnachmittag
23.8.2017	14.00 Uhr	Buchlesung und Spielnachmittag
24.8.2017	14.15 Uhr	Seniorenport
30.8.2017	14.00 Uhr	Buchlesung und Spielnachmittag

Vortrag Dr. Dipl.-Geol. Rainer Wiedemann



700 Jahre Berthelsdorf – und über 700 Mio. Jahre Erdgeschichte!

10.8.2017
19.00 Uhr-Zinzendorf Schloss Berthelsdorf

Eintritt frei, Spenden erbeten

Wissenswertes zur faszinierenden Geologie unserer Heimat – Der Geologe Dr. Rainer Wiedemann berichtet über die Geologie von Berthelsdorf und der Oberlausitz, wie uns Geologie auf Schritt und Tritt begleitet, sowie über Forschung in Vergangenheit und Gegenwart des Wunders ERDE





Ein Tag zum Glücklichein

Kinderlieder von und mit



Liederliesel & Leichtfuß



700 Jahre Berthelsdorf

Sonnabend, 12.08.2017
um 15.30 Uhr im Festzelt

Oberlausitzer Osterschießen

Zum 4. Tag der Oberlausitz findet eine Vorführung dieser Tradition statt.

Wann? 19. August, ab 10 Uhr

Wo? Sportplatz Berthelsdorf

Wer? Jugend- und Freizeitclub

Berthelsdorf

Wir freuen uns auf Euch, ob jung oder alt!



Für das leibliche Wohl ist gesorgt!



Information der Ortsfeuerwehr Berthelsdorf



Jubiläumfest

130 Jahre Freiwillige Feuerwehr
Berthelsdorf und
60 Jahre Blaskapelle
der Freiwilligen Feuerwehr

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Berthelsdorf, liebe Anwohner der Hutbergregion, liebe Freunde, das Jahr 2017 ist für unsere Region schon ein besonderes Jahr. Neben den Ortsjubiläen 700 Jahre Strahwalde sowie 700 Jahre Berthelsdorf, wird auch der Tag der Sachsen ganz groß in Löbau gefeiert. Aber auch Feuerwehren feiern ihr Gründungsjubiläum, zum einen die Kameraden aus Ruppertsdorf und zum anderen auch wir in Berthelsdorf. Natürlich ist dies wieder ein Doppeljubiläum, schließlich feiert unsere Kapelle mit. Bereits zehn Jahre ist es her, als wir das letzte große Jubiläum, damals auf dem Festplatz, gemeinsam feierten. Vielleicht sind Ihnen die »Bierhähne«, die lustige Männerwirtschaft, noch ein Begriff?

Wir haben uns natürlich mächtig ins Zeug gelegt, um auch das diesjährige Doppeljubiläum entsprechend zu gestalten. Am **Freitag, dem 8. September 2017**, möchten wir Sie recht herzlich nach der offiziellen Festveranstaltung zur stimmungsvollen Musik der Hutzenbossen aus dem Erzgebirge einladen. Diese beiden waschechten Erzgebirgler lernen wir bei unserer letzten Kameradschaftsausfahrt nach Holzau kennen und lieben. Mit ihnen verbrachten wir tolle Stunden im Hotel bei ganz viel Spaß und Gute-Laune-Musik.

Am **Samstag, dem 9. September 2017**, wird es nachmittags wieder eine Reihe Kinderbelustigungen geben, aber auch an das reifere Publikum ist gedacht.

Ein ganz besonderer Höhepunkt für alle Blasmusikbegeisterten ist das große Jubiläumskonzert mit unseren Musikfreunden aus

Österreich, der Feuerwehrmusik Enzersfeld und natürlich mit den Jubilaren selbst.

Am Abend wird es eine kleine humoristische Einsatzübung geben, welche vielleicht nicht so ganz ernst genommen werden sollte. Musikalisch wird der Abend von NEX2 mit DJ ArminK gestaltet. Auch an ein paar Überraschungen im Laufe des Abends ist gedacht, aber da möchten wir an dieser Stelle noch nicht zu viel verraten!

Bevor es dann in der Dunkelheit ein professionelles Höhenfeuerwerk geben wird, marschieren wir mit Kapelle, Lampions und Fackeln eine Runde durch den Ort zum traditionellen Lampion- und Fackelzug.

Am **Sonntag, dem 10. September 2017**, marschieren wir im Sternmarsch von der Ahne (vor der Brückenbaustelle Niederdorf) und von der Fleischerei Krumpolt mit Musik in Richtung Gerätehaus zum Festgottesdienst, der auch den Abschluss unseres Jubiläumsfestes darstellen wird.

Wer möchte, kann sich natürlich sehr gern in diesen Sternmarsch einreihen und mit zum Gerätehaus marschieren.

An dieser Stelle möchten wir gleichzeitig auf den bereits begonnenen Vorverkauf der Festplaketten hinweisen. Die Festplakette ist für alle Festtage gültig und ist für 3,00 Euro an den folgenden Vorverkaufsstellen zu bekommen:

- Drogeriemarkt M.Kurcz (Dürningerstraße), Herrnhut
- Teleshop M.Fischer, Bernstadt
- Fleischerei Krupolt Berthelsdorf & Eibau
- GetränkeLAND (ehemals Germer), Herrnhut

Wir würden uns ganz besonders freuen, wenn Sie uns mit dem Erwerb einer Festplakette unterstützen würden.

Des Weiteren sind wir natürlich glücklich und dankbar über jede Art von Hilfe und Unterstützung zu unserem Jubiläumsfest.

130 Jahre
Freiwillige
Feuerwehr Berthelsdorf

60 Jahre
Blaskapelle der Feuerwehr

Gott zur Ehr, Dem Nächsten zur Wehr

**Jubiläumfest in
Berthelsdorf**

**08. – 10.
September
2017**

Am Feuerwehrgerätehaus,
Hauptstraße 40, 02747
Berthelsdorf

Freitag, 08.09.2017 - Festeröffnung

18:00 Uhr	Festsitzung zum Jubiläum, im Außenbereich öffentlicher Festbetrieb
20:00 Uhr	Spaß & Stimmung mit <i>De Hutzenbossen</i> aus dem Erzgebirge
22:00 Uhr	Disco & Tanz mit der <i>DH</i> Diskothek aus Berthelsdorf

Samstag, 09.09.2017 - Festtag

ab 13:00 Uhr	Festbetrieb am Gerätehaus der FFW Eis von DonPedro, Quad fahren, Basteln & Schminken mit der Kreativgruppe, Springburg, Fahrten mit dem Feuerwehrauto, Schlauchbootfahrten u.v.m.
14:00 Uhr	„mit Pauken & Trompeten...“ gemeinsames Jubiläumskonzert der Feuerwehrmusik aus Enzersfeld (Österreich) und der Blaskapelle der FFW Berthelsdorf
18:30 Uhr	„Die alten Kameraden“ & die Jugendfeuerwehr, lustige Einsatzübung
ab 19:00 Uhr	Abendprogramm mit Überraschungen sowie Tanz & Unterhaltung mit ArminK.
20:00 Uhr ca.21:30 Uhr	Lampion & Fackelumzug ab Gerätehaus professionelles Höhenfeuerwerk mit dem Feuerwerker Sylvic Wagner

Sonntag, 10.09.2017 - Festabschluss

9:30 Uhr	Sternmarsch beider Kapellen zum Festgottesdienst im Gerätehaus Abmarsch ab Südstraße Fleischerei Krumpolt & Parkplatz Ahne
10:00 Uhr	Festgottesdienst im Gerätehaus zum Festabschluss

Freitag & Samstag erwartet Sie ein reichhaltiges Angebot an Speisen und Getränken!

Auf Ihren Besuch freuen sich die Kameradinnen und Kameraden der Ortsfeuerwehr und der Blaskapelle der FFW Berthelsdorf

www.fw-berthelsdorf.de

Vorverkauf der Festplakette an folgenden Vorverkaufsstellen sowie zum Fest an der Tageskasse.

- Drogerie M.Kurcz, Herrnhut
- Teleshop Fischer, Bernstadt
- Fleischerei Krumpolt, Berthelsdorf / Eibau
- GetränkeLAND, Herrnhut

Die Plakette ist gültig für alle Festtage

130 Jahre
Freiwillige
Feuerwehr
Berthelsdorf

60 Jahre
Blaskapelle
der Feuerwehr

3,00 €

Großhennersdorf

Öffnungszeiten des Bürgerbüros

Außenstelle des Stadtamtes, Obere Dorfstraße 78
(ehemalige Grundschule)
Telefon: 035873 333264 · Fax 035873 334612

Donnerstag 10.00–12.00 Uhr und 14.00–17.00 Uhr

Bürgermeistersprechstunde

Donnerstag 16.00–17.00 Uhr

Öffnungszeit der Bibliothek Großhennersdorf

Donnerstag 14.30–17.00 Uhr



UMWELTBIBLIOTHEK GROSSHENNERSDORF

Am Sportplatz 3 · 02747 Großhennersdorf
Telefon 035873 40503 · E-Mail: mail@umweltbibliothek.org
Internet: www.umweltbibliothek.org

Öffnungszeiten

montags 9.00 – 16.00 Uhr
dienstags und donnerstags 10.00 – 18.00 Uhr
mittwochs 10.00 – 13.00 Uhr
freitags 9.00 – 13.00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

Friedhofsverwaltung

**Verantwortlicher für Anmeldungen von Trauerfeiern
und Beerdigungen und Grabauswahl**
Matthias Berger, Tel. 035873 40834

Verantwortlicher für Friedhofspflege
Bernd Herrmann, Tel. 035873 40664

Verantwortlicher im Kirchenvorstand
Gunter Kern, Tel. 035873 30941

Friedhofssachbearbeiter in Bautzen
(Rechnungen, Grabverlängerungen)
Albrecht Gocht, Tel. 03591 27205818

Schadstoffmobil III. Quartal 2017

Das Schadstoffmobil wird in Großhennersdorf wie folgt Schadstoffe entgegennehmen: **Dienstag, den 15.8.2017, 16.00 – 17.00 Uhr Marktplatz, Containerstandort**

Rentnertreff Großhennersdorf

Liebe Senioren von Großhennersdorf!

- **Dienstag, dem 15.8.2017, ab 10.00 Uhr** ab den bekannten Haltestellen **Tagesfahrt** – sie führt uns und die Neundorfer Senioren nach Wilthen zur Bergbaude »Schöne Aussicht«, 11.30 Uhr Mittag laut kleiner Buskarte, weiter nach Oppach in das »Anne-Rose-Säuberlich-Museum«.
- Rückfahrt ab ca. 15.00 Uhr zum gemeinsamen Kaffeetrinken, zurück in Großhennersdorf ca. 18.00 Uhr.
Preis: 37,00 Euro mit Mittag, Kaffeetrinken und Eintritt.

- **Am Mittwoch, dem 30.8.2017, um 14.30 Uhr** findet die **MOSEMO-Modenschau** im Feuerwehrheim Herrnhut statt. Unsere Senioren sind herzlich eingeladen. Die Anreise ist individuell vorzunehmen.



Eine Termininformation in eigener Sache!

- **Am 17.8.2017, ab 9.00 Uhr** treffen wir uns zur Reinigung unseres Raumes. Gerätschaften sind bitte mitzubringen.

Ihr Leitungsteam vom Rentnertreff

Der Rentnertreff Großhennersdorf

gratuliert ganz herzlich zum Geburtstag

Frau Schreiber, Doris	am 10.8.	zum 73.
Frau Mirtschink, Helga	am 14.8.	zum 76.
Herrn Drescher, Johannes	am 15.8.	zum 70.
Herrn Postel, Hartmut	am 15.8.	zum 72.
Frau Lobert, Margit	am 16.8.	zum 73.
Frau Mai, Margot	am 23.8.	zum 79.



Für die Zukunft wünschen wir den Jubilaren alles erdenklich Gute und zufriedene Gesundheit.

Ihr Leitungsteam vom Rentnertreff

Seniorenportgruppe Großhennersdorf

Die Termine im III. Quartal sind:

August **10.8.2017** Beginn nach Sommerpause
 24.8.2017 Ausfahrt nach Leipzig

September **7.9. und 21.9.2017**

Beginn: **13.30 Uhr**
 jeweils donnerstags in der Turnhalle

Leiterin: Frau Ulrike Göbel-Jeremias



Seniorenverein e.V. Neundorf auf dem Eigen

Einladung zur Veranstaltung des Seniorenvereins Neundorf

- **Dienstag, 15. August 2017, ab 10.00 Uhr**
Busfahrt nach Wilthen zur Bergbaude, weiter nach Oppach in das Textilkunst-Museum Anne-Rose Säuberlich

Wir freuen uns über eine rege Beteiligung!

Vorstand des Seniorenvereins Neundorf

Terminänderung des Sommerfestes in Neundorf

Unser Sommerfest findet nicht am 2. September, sondern schon am **Dienstag, dem 29. August 2017**, statt!

Neumann

Sommerfest Herrnhuter SV `90

18.08. - 20.08.2017



Freitag, 18.08.2017

10:00 Uhr

VIII. Fußball-Diakonie-Cup
„40 Jahre Herrnhuter Diakonie“

18:00 Uhr

Altherren-Turnier des Herrnhuter SV

Samstag, 19.08.2017



Ab 9:00 Uhr

Punktspiele der F- bis C-Jugend

16:00 Uhr

Punktspiel unserer Männermannschaft

18:00 Uhr

Showspiel der Herrnhuter Volleyfanten

20:00 Uhr

***Tanzmusik mit der Animationsshow
„Crazy & Fire´s“***

Bis 21:00 Uhr

Happy Hour - alle Cocktails 1,- EUR billiger

22:30 Uhr

Feuer-Show und Tombola

Sonntag, 20.08.2017

10:30 Uhr

Landespokalspiel der A-Jugend

13:30 Uhr

Volkssportturnier

Für unsere kleinen Gäste

Samstag und Sonntag: Kinderkarussell, Entenangeln und Quadfahren



Für das leibliche Wohl, inkl. Kaffee und Kuchen, ist an allen Tagen durchgehend gesorgt
www.facebook.com/herrnhuter.sv www.herrnhuter-sv.de

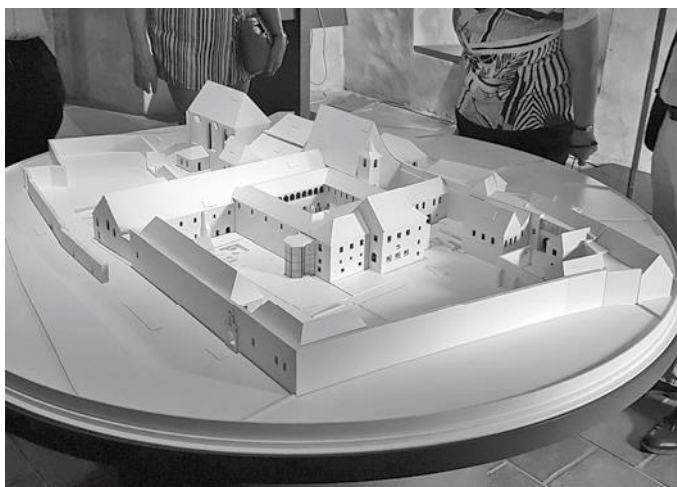
Herrnhut

Schadstoffmobil III. Quartal 2017

Das Schadstoffmobil wird in Herrnhut wie folgt Schadstoffe entgegennehmen: **Dienstag, 15.8.2017, 11.15 – 12.30 Uhr Zinzendorfplatz**

Verein der Freunde des Heimatmuseums Herrnhut e. V.

Am Freitag, dem 21. Juli 2017, machten wir uns zum zweiten Mal auf den Weg nach Prag. Wie schon im vergangenen Jahr, erwischten wir einen wunderschönen warmen Sommertag. Mit zehn Personen in drei Autos starteten wir 9.00 Uhr in Herrnhut am Glockentürmchen. Wir fuhren über Liberec und Mladá Boleslaw nach Černý Most auf einen bewachten Parkplatz in der Nähe der Metro-Station. Mit der Metro (für Rentner kostenfrei!) ging es dann weiter zum Platz der Republik und von dort zu Fuß zum Agneskloster am Moldauufer. Nach einer Stärkung im »Café u Agnesky« nahm uns Herr Dr. Winzeler, der Direktor der Sammlung alter Kunst an der Nationalgalerie Prag, in Empfang und wir hatten eine beeindruckende Führung durch das wunderschöne, sehr gut instandgesetzte Gebäude-Ensemble des ehemaligen gemischten Klosters (Mönche und Nonnen zweier verschiedener Orden). Der Gesamtkomplex ist eine der größten erhaltenen rein gotischen Gebäudeanlagen.



Modellanlage des Agnesklosters



Blick auf das Agneskloster

Und im Inneren befindet sich eine umfangreiche Sammlung mittelalterlicher Kunst, die ihresgleichen sucht. In einer über zweistündigen Führung, die speziell auf uns zugeschnitten war und viele Querverbindungen zu Zittau, Marienthal und den Böhmisches Brüdern enthielt, lernten wir eine Auswahl der Exponate kennen.



Vor dem Hus-Denkmal und der Theinkirche

Erneut hat uns Herr Dr. Winzeler für die Prager Nationalgalerie begeistern können! Solche Führungen sind ein Geschenk! Bei Kaffee und Apfelstrudel im Garten des Agnesklosters waren wir anschließend schnell wieder regeneriert und konnten uns noch einen Altstadtbummel leisten. Rückweg wieder mit der Metro zu den gut bewachten Autos und komplikationslose Heimfahrt mit Abendbrot auf der Terrasse des Weinaurestaurants in Zittau. Ein anregender und erfüllter Tag lag hinter uns.

Dr. T. Verbeek, Vorsitzender



Neues aus der KITA »Schwalbennest«

Goethestraße 17, 02747 Herrnhut,

Sommerzeit – Ferienzeit

Am 2. August 2017 besuchten die Kinder aus dem Kindergarten und Hort der Kita »Schwalbennest« die Druckerei GUSTAV WINTER in Herrnhut.

Gustav Winter
Drucken für Gott und die Welt.

Gleich nach dem Frühstück ging es los.
Herr Winter, Chef der Druckerei, wartete schon auf uns.



Wir waren schon sehr neugierig und hatten viele Fragen. Was ist eigentlich eine Druckerei? Was passiert da? Herr Winter startete gleich mit uns eine kleine Führung durch die Druckerei. Zuerst zeigte er uns, wie früher, zu Omas Zeiten, noch gedruckt wurde. Natürlich wollten wir das auch einmal ausprobieren und haben festgestellt, wie schwer es war, den Hebel zu bedienen und wie lange es dauerte, um eine Seite zu drucken.



Aber heutzutage gibt es ja viele Maschinen, die von einzelnen Mitarbeitern bedient werden. Wir haben gesehen wie und wo die Farbe auf das Papier kommt. Nun wissen wir, dass mit vier Farben, die einzeln gemischt werden, gedruckt wird. Das gedruckte Papier muss natürlich auch geschnitten werden, aber nicht mit der Schere, sondern mit einer großen Schneidemaschine. Im Anschluss kommt das Papier in die Falzmaschine. Aber was ist das für eine Maschine? Dort wird das Papier gefaltet und zu einzelnen Heften und Flyern zusammengeheftet. In der Druckerei werden viele verschiedene Dinge gedruckt, zum Beispiel Zeitungen, Bauanleitungen, Kalender und das Amtsblatt »kontakt«.





Zum Abschluss durfte sich jeder noch eine gedruckte Bildkarte und ein Heft mit nach Hause nehmen. Darüber haben wir uns sehr gefreut.

Das war ein sehr spannender und wissensreicher Tag für alle Kinder und Erzieher.

Vielen Dank an die Druckerei für die interessante Besichtigung!



Rennersdorf

Friedhofsverwaltung

**Verantwortlicher
für Anmeldungen von Trauerfeiern
und Beerdigungen und Grabauswahl:**
Tina Schmidt, Tel. 035873 36246

Verantwortlicher für Friedhofspflege
Bernd Herrmann, Tel. 035873 40664

Verantwortlicher im Kirchenvorstand
Norbert Seidel, Tel. 035873 42628

Friedhofssachbearbeiter in Bautzen
(Rechnungen, Grabverlängerungen)
Albrecht Gocht, Tel. 03591 27205818

Schadstoffmobil III. Quartal 2017

Das Schadstoffmobil wird in Rennersdorf wie folgt Schadstoffe entgegennehmen:
Dienstag, den 15.8.2017, 10.00 – 10.45 Uhr
ehemaliges Gemeindeamt

Die Rennersdorfer Feuerwehr trauert
um ihren Kameraden

Klaus Hubrich.

Über viele Jahre war er als aktives Mitglied unserer Wehr stets einsatzbereit und zuverlässig. Aber auch nach Eintritt in die Alters- und Ehrenabteilung nahm er regen Anteil am Geschehen in der Wehr. Dankbar sind wir ihm für seine Bemühungen um den ordentlichen Zustand unseres Gerätehauses. Bestimmt hätte er auch gern die Wiedereröffnung erlebt.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie.
Wir werden sein Andenken stets in Ehren halten.

*Die Kameradinnen und Kameraden
der Ortsfeuerwehr Rennersdorf*

Rennersdorf, im Juli 2017

Ruppersdorf

Rentnertreff Ruppersdorf

Liebe Rentnerinnen und Rentner,
unsere nächsten Veranstaltungen sind am:

- **Donnerstag, 17.8.2017, 14.00 Uhr**
beim Schulungsraum der FFw
Grillnachmittag
- **Donnerstag, 31.8.2017, 14.00 Uhr**
im Schulungsraum der FFw
Gedächtnistraining
- **Donnerstag, 14.9.2017, 14.00 Uhr**
im Schulungsraum der FFw
»Sicherheit« – ein Vortrag der Polizei
- **Donnerstag, 28.9.2017, 14.00 Uhr**
im Schulungsraum der FFw
gemeinsames Singen

Unsere nächste **Busfahrt/TAGESFAHRT** findet am **12. Oktober 2017** statt. Wir machen eine **Drei-Länder-Fahrt (Friedland – Bad Flinsberg – Harrachow – Zittau)**, Abfahrt ist 8.30 Uhr. **Teilnahmemeldungen bitte bis 20. September 2017 bei G. Lange (Telefon 40715) oder G. Sünder (Telefon 2050).**

*Wir wünschen viel Freude an allen Veranstaltungen.
Euer Leitungsteam vom Rentnertreff*

TSV 1890 Ruppersdorf e.V. Vorschau auf das neue Spieljahr

Männermannschaft

Durch Änderungen von Spielgemeinschaften und Rückzüge von Mannschaften im Kreisgebiet ergab die Staffeleinteilung des FVO, weiterhin mit drei Kreisklasse-Staffeln sowie mit insgesamt zwei Mannschaften weniger in die nächste Saison 2017/18 zu starten. Dies bedeutet für unsere Männer in dieser Saison zwölf Gegner, die hauptsächlich aus dem Südteil des Kreises stammen. Die Derbys mit Großhennersdorf (wieder eigenständig), Herrnhut und Obercunnersdorf 2. (jetzt als SpG Herrnhut) bleiben uns erhalten. Dazu kommen die folgenden Mannschaften: SpG SpVgg Ebersbach (SpG mit Eibau), SV Neueibau 2., SpG TSG Hainewalde, SpG ESV Lok Zittau, SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf, Bertsdorfer SV 2., FV Rot-Weiß 93 Olbersdorf 2., SpG EFV Bernstadt/Dittersbach, SpG TSV 1861 Spitzkunnersdorf und der Seifhennersdorfer SV.

Nachwuchs

Im Nachwuchsbereich haben wir nach den guten Erfahrungen der vergangenen Saison auch für die neue Spielzeit Spielgemeinschaften mit der SG Leutersdorf gebildet. In der B-Jugend ist der TSV federführend, während bei den E- und F-Junioren Leutersdorf die Federführung inne hat. Die Heimspiele der B-Junioren finden in Ruppersdorf und die der E- und F-Junioren in Leutersdorf auf dem Sportplatz Heinrichshöhe statt. Ausnahme bei den F-Junioren bildet hier das erste Heimspiel zum Sommerfest, welches in Ruppersdorf ausgetragen wird. Weiter sind Spieler mit Ruppersdorfer Pass für die A-Junioren und die D-Junioren in Leutersdorf spielberechtigt. Anbei ein kurzer Überblick zu den Staffeln der Junioren. Bei den A-Junioren spielt die SpG Hainewalde/Großschönau/Leutersdorf in einer Staffel mit zehn Mannschaften aus dem gesamten Kreisgebiet. In der B-Jugend

spielt die SpG Ruppersdorf/Leutersdorf ebenfalls in einer Gesamt-Staffel mit 13 Mannschaften, wobei die weitesten Auswärtsfahrten nach Mücka und Schleife gehen. Bei den Kleinen spielen sowohl die E- als auch die F-Jugend als SpG Leutersdorf/Ruppersdorf jeweils in einer Staffel im Süden des Kreises mit sechs oder sieben Mannschaften.

Männer

Sa., 12.8.2017, 13.00 Uhr
SpG EFV Bernstadt/Dittersbach – TSV 1890 Ruppersdorf
Kreisklasse, St. 3, 1. Spieltag, in Dittersbach

Sa., 19.8.2017, 15.30 Uhr
TSV 1890 Ruppersdorf – FV Rot-Weiß 93 Olbersdorf 2.
Kreisklasse, St. 3, 2. Spieltag

B-Junioren

Sa., 19.8.2017, 13.30 Uhr
SpG Ruppersdorf/Leutersdorf – Holtendorfer SV
Kreisliga, 1. Spieltag

F-Junioren

Sa., 19.8.2017, 10.00 Uhr
SpG Leutersdorf/Ruppersdorf – FCO Neugersdorf
Kreisliga, 1. Spieltag, in Ruppersdorf



TSV 1890 Ruppersdorf e. V.

Sommerfest

18.-19. August 2017



Programm

Freitag, 18.08.2017

17.30 Uhr	Festbetrieb an der Turnhalle – Bierprobe
18.15 Uhr	Familienspiele
19.00 Uhr	Disko mit <i>Summer Time Dance Shop</i>
19.45 Uhr	Siegerehrung
20.30 Uhr	Fackelzug mit dem <i>Spielmannszug Obercunnersdorf</i>

Sonnabend, 19.08.2017

10.00 Uhr	Fußball – Punktspiel der F-Junioren gegen FC Oberlausitz Neugersdorf
13.30 Uhr	Fußball – Punktspiel der B-Junioren gegen Holtendorfer SV
15.30 Uhr	Fußball – Punktspiel der Männer gegen FV Rot-Weiß 93 Olbersdorf 2.
18.00 Uhr	Tauziehen der Ortsteile
19.00 Uhr	Tanz in die Sommernacht mit <i>DJ Kaktus</i>
20.00 Uhr	Modenschau mit <i>Ruppersdorfer Models</i>

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Der Vorstand

Sparen Sie Energie mit Solarthermie

Ihr Fachbetrieb für Solarenergie

RUDOLPH & HIERONYMUS
Dachdecker GmbH Löbau



- Dachdeckung aller Art
- Flachdachabdichtung
- Dachstuhlсанierung • Gerüstbau
- Bauwerksabdichtung

02708 Löbau · Viaduktweg 8 · Postfach 1117
Tel. 03585 47290 · Fax 03585 472929 · Funk 0172 7988136
www.dachdecker-loebau.de · E-Mail: info@dachdecker-loebau.de

SANITÄR | HEIZUNG | BAUKLEMPNEREI



PREFA Metalldächer

Beratung, Kalkulation, Montage & Reparaturen bei uns

Infos: www.prefa.de

Hauptstraße 99
02747 Berthelsdorf
Tel. 035873 - 4120 | Fax - 41228
Email: goekac@gmx.de



Göhle & Kaczmarek GmbH



LOSUNGEN 2018

Der 288. Losungsjahrgang ist bisher erhältlich als:

Normalausgabe, Großdruck (gebunden oder kartoniert), Schreibausgabe, Geschenkausgaben mit illustriertem Einband, Terminkalender und Jugendlosung.

Außerdem bei uns:

Vom Farbkasten bis zum Schülerkalender ...



Alles für das neue Schuljahr!



Comenius Buchhandlung

02747 Herrnhut · Comeniusstraße 2 · Tel. 035873 2253 · Fax 405 44
www.comeniusbuchhandlung.de · comenius-buchhandlung@ebu.de

Arendholz macht Holz



Haus-/ Hof-/ Gartenservice und Brennholzverkauf

Matthias Arendholz
Niederlassung Herrnhut
Löbauer Straße 46
02747 Herrnhut

Telefon: 03 58 73 - 33 45 80
Telefax: 03 58 73 - 33 45 81
Handy: 01 51 - 42 45 10 21
E-Mail: m.arendholz@web.de



- Grundstücks- und Objektbetreuung
- Baumfällarbeiten und Dachrinnenreinigung mit Hebebühne
- Baumstumpfräsen
- Brennholzaufbereitung und -verkauf
- Vermietung Holzspalter
- weitere Dienstleistungen auf Anfrage



FAIRHANDLUNG

Gerecht gehandelte Waren aus aller Welt

Herrnhut
Kitchensaal

Dienstag 16 - 18 Uhr
Donnerstag
9 - 11 und 16 - 18 Uhr

Strahwalde

Termin der Ortsfeuerwehr Strahwalde

14.8.2017, 17.30 Uhr
Ausbildung Gerätehaus

Ullrich, Ortswehrleiter Strahwalde

Liebe Seniorinnen und Senioren!

Am **Mittwoch, dem 16.8.2017, um 14.00 Uhr** findet unsere nächste Veranstaltung im Volkshaus Strahwalde statt. Dabei geht es um Oberlausitzer Mundart.

Wir wünschen allen Teilnehmern einen schönen Nachmittag und viel Vergnügen.
Ihr Seniorenclub Strahwalde



Nächste Öffnungszeiten der Ausstellung Strahwalder Ortsgeschichte

Die Ausstellung zur Strahwalder Ortsgeschichte wird am **9. September** und am **7. Oktober**, jeweils von 14.00 bis 16.00 Uhr in der alten Schule Strahwalde geöffnet sein.
R. Schmidt

Sommerfest

Am **19. August 2017, ab 15.00 Uhr**

findet wieder unser jährliches Sommerfest in der Grafenscheune zum blauen Licht der Ortsfeuerwehr Strahwalde e.V. statt.



Musikalische Umrahmung mit DJ Bruno und mit weiteren Überraschungen, für die Kleinen am Nachmittag Feuerwehrauto fahren.

Thema:

Fröhliche Sommerparty für Jung und Alt



Für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt.

Auf Ihr Kommen freuen sich die Mitglieder.

Einladung zur Sommerparty 20 Jahre MFG LONESOME RIDERS vom 11. - 13.08.2017



**SAMSTAG:
STRIPTease & LIVEBANDS**



Partygelände / Campground:
Löbauer Str. 66 02747 Strahwalde

Freitag:

Anreise ab 17.00 Uhr
Benzingespräche
Dosenmusik
Leckeres vom Grill

Samstag:

Treff ab 9.00 Uhr
Ausfahrt 10.00 Uhr
Ankunft ca. 16.00 Uhr

Samstag ab 18.00 Uhr:

Leckeres vom Grill
Bikerspiele
Striptease
Auftritt der Rockbands
„Surovej Stefan“
& „bulldoze“

Sonntag:

gemütliches Frühstück
Frühschoppen
Abreise



Dank dem Rosenspender!
Wir haben uns sehr darüber gefreut.

Das Team des
Heimatmuseums Herrnhut

Meisterbetrieb
KÖNIG

Fliesen + Platten + Mosaik

Thomas König Fon 03585 417428
Fliesenlegermeister Fax 03585 417429
Mobil 0171 4436905

Niederhofstraße 17
OT Herwigsdorf info@koenigfliesen.de
02708 Rosenbach www.koenigfliesen.de

Wir führen aus:

- Fliesen-, Platten- und Mosaikarbeiten
- Laminatverlegung
- Estricharbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Natursteinarbeiten
- Sanierungsarbeiten
- Malerarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Abbruch und Entsorgung
- Abdichtung
- dauerelastische Verfugung

 **035842 26180**

Taxiunternehmen **Steffen Krieg**
taxi.krieg@t-online.de



Wir fahren für alle Krankenkassen.
**Zur Dialyse, Arzt,
Krankenhaus oder Kur?**
Formalitäten übernehmen wir für Sie.

Funk: **01578 6660832**

Eisen- und Buntmetallrecycling
Containerdienst und Altpapierannahme
Berger Recycling Gruppe



Hintere Dorfstraße 15a
OT Obercunnersdorf
02708 Kottmar
Tel. 035875 6130

Montag, Dienstag, Freitag 7.00–16.00 Uhr
Mittwoch, Donnerstag 7.00–18.00 Uhr
Sonnabend 9.00–11.00 Uhr

www.berger-recycling-gruppe.de



Bei uns finden Sie Geschenke für viele Anlässe



MAZEL TOV
EIN GUTER TROPFEN VON OBEN

aus Israel: »gute Tropfen« Wein und Salböl, Judaica, Schmuck, Kosmetik, Delikatessen, Kamelledersandalen, Literatur zum Thema ...

aus Äthiopien: traditionelles afrikanisches Handwerk, Körbchen, Holztiere, Gewürze, Kaffee ...

aus Nepal: die faszinierende Vielfalt farbenfreudiger Textilien ...

... und anderes mehr

TREFFPUNKT
Nr. 12

Mit dem Erlös unterstützen wir Hilfsprojekte und geben Kindern durch Patenschaften Hoffnung und Zukunft.

August-Bebel-Str. 12, 02747 Herrnhut
Öffnungszeiten: Montag–Freitag 9.30–17.30 Uhr, Sonnabend 9.30–12.00 Uhr

Inhaber: Barbara Haupt · Kontakt: 0172-8063215, E-Mail: mazeltov@czherrnhut.de · www.czherrnhut.de/gemeinde/zweige/treffpunkt

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch.

Kirchliche Nachrichten

Ev. Freikirchliche Gemeinde Berthelsdorf

Hauptstraße 27 · 02747 Berthelsdorf



Denn ihr alle seid Kinder des Lichtes und Kinder des Tages; wir gehören nicht der Nacht und nicht der Finsternis.

(1. Thessalonicher 5,5)

Wir laden herzlich ein:

Sonntag 10.00 Gottesdienst
 Montag 19.30 Bibelgesprächskreis
 Freitag 16.30 Kinderstunde
 Freitag 19.00 Jugendstunde
 (Infos und Kontakt:
www.facebook.com/JugendBerthelsdorf)

Ev.-Luth. Kirchgemeinde Berthelsdorf-Strahwalde

13.8. 9.30 Familiengottesdienst zum Schuljahresbeginn in Strahwalde
 19.00 Abendmahlsfeier zum Gedenken an 1727 in Berthelsdorf
 20.8. 10.00 Familiengottesdienst zum Schuljahresbeginn in Berthelsdorf

Bestattungsanmeldungen und Ansprechpartner:

Pfr. Taesler (Tel. 035873 2536)

Ev.-Luth. Kirchgemeinde Großhennersdorf-Rennersdorf

13.8. 10.00 Gottesdienst zum Sommerfest im Katharinenhof Großhennersdorf
 14.00 Gottesdienst zum Schuljahresbeginn, anschl. Gemeinendamstag in Rennersdorf
 20.8. 14.00 Regionaler Bläsergottesdienst

26. August 2017 – 14.00 Uhr

Festgottesdienst zur Verabschiedung von Pfarrer Wieckowski in der Kirche Großhennersdorf

Ab 1.7.2017 besteht bis auf weiteres Vakanz.

Hauptvertreter Pfarrer Markert, Kemnitz: Tel. 035874 229608

Das Pfarrbüro ist vom 7. bis 18. August geschlossen. In dringenden Angelegenheiten können Sie sich an den Vakanzvertreter Pfr. Markert wenden, Tel.-Nr. 035874 229608.

Pfarrbüro ab 22.8. wieder regulär geöffnet:

dienstags 16.00–18.00 Uhr, donnerstags 9.00–11.00 Uhr, Veronika Pfeifer, Tel. 035873 30881

Ansprechpartner Friedhof Großhennersdorf

und Grabauswahl: Matthias Berger: Tel. 035873 40834

Ansprechpartner Friedhof Rennersdorf und Grabauswahl:

Tina Schmidt: Tel. 035873 36246 (Bitte auch auf Anrufbeantworter sprechen; Sie werden zurückgerufen).

Ev.-Luth. Kirchgemeinde Ruppertsdorf

13.8. 11.00 Gottesdienst zum Schuljahresbeginn

Ab 1.7.2017 besteht bis auf weiteres Vakanz.

Hauptvertreter Pfarrer Markert, Kemnitz: Tel. 035874 229608, Bestattungsanmeldungen: Herr Kern, Tel. 035873 2841

Katholische Kirchgemeinde Herrnhut

12.8. 17.30 Hl. Messe
 17.8. 17.30 Hl. Messe
 24.8. 17.30 Hl. Messe
 26.8. Vorabend Kirchweihfest
 17.30 Hl. Messe

Evangelische Brüdergemeine Herrnhut

10.8. 15.30 Sommercafé im Kirchgarten
 12.8. 9.00 Gebetssingstunde, anschl. musikalischer Abschied und Würdigung des Dienstes von Br. Peter Kubath
 13.8. 9.30 Liebesmahl
 19.00 Abendmahlsversammlung zum Gedenken an den 13. August 1727 in der Kirche Berthelsdorf
 15.8. 19.00 Gebetsversammlung in der »Rolle«
 16.8. 19.30 Gemeindeabend mit Informationen zur Orgelreparatur auf der Orgelkempore
 17.8. 15.30 Sommercafé im Kirchgarten
 19.8. 19.00 Gebetssingstunde zum Schuljahresbeginn
 20.8. 9.30 Gottesdienst zum Schuljahresbeginn mit Verabschiedung von Br. Peter Kubath
 22.8. 19.00 Gebetsversammlung in der »Rolle«
 24.8. 15.30 Sommercafé im Kirchgarten
 26.8. 19.00 Gebetssingstunde
 27.8. 9.30 Predigtversammlung, gleichz. Kindergottesd.
Montag und Freitag
 12.00 Mittagsgebet im Kirchensaal

Angebote für Kinder- und Jugendliche: ab 17.8.2017

Die Zeiten für die Christenlehre werden noch bekanntgegeben.

Konfirmanden-Unterricht Di., 17.15 Uhr in der »Rolle«
 Vorschul-Kinderchor Do., 8.30 Uhr im Kindergarten
 Kinderchor Do., 17.00 Uhr im Chorraum
 Junge Gemeinde Fr., 19.30 Uhr im Jugendraum

Christliches Zentrum Herrnhut e. V.

August-Bebel-Str. 12 + 13 · Tel. 33667 · E-Mail: mail@czherrnhut.de

Herzliche Einladung zu unseren Veranstaltungen:

10.8. 18.00 Israelgebet
 11.8. 18.00 Sabbatfeier
 13.8. 10.00 Gottesdienst
 19.00 Abendmahlsfeier in der Kirche Berthelsdorf
 17.8. 18.00 Israelgebet
 18.8. 18.00 Sabbatfeier
 20.8. 10.00 Gottesdienst mit Abendmahl
 24.8. 18.00 Israelgebet
 19.15 Wächtergebet für Deutschland

Weitere Informationen, auch zu den regelmäßigen Veranstaltungen (Staubmal, Kinder- und Jugendarbeit, Royal Rangers, Gebetstreffen, Israel-Gebet) und den Hausgemeinden bekommen Sie im Gemeindebüro. Sofern nicht anders angegeben, finden alle Veranstaltungen im Jesus-Haus, A.-Bebel-Str. 13, statt.

Kostenlose private Kleinanzeigen

Unter dieser Rubrik veröffentlichen wir kostenlos maximal dreimal hintereinander private Kleinanzeigen. Wenn Sie etwas suchen oder verschenken oder verkaufen wollen, geben Sie uns den gewünschten Text in die Druckerei. Auch Wohnungsangebote und -gesuche in einfacher Form von Privat können Sie hier aufgeben!

Kleinanzeigen, die **öfter als dreimal** erscheinen sollen (Daueranzeigen), müssen wir Ihnen künftig mit **1,- EUR je Zeile und Erscheinen** berechnen. Bitte bezahlen Sie diese Anzeigen vorab bar in unserem Büro (auswärtige Bezieher stimmen die Rechnungslegung bitte mit Frau Steglich ab).

In dieser Rubrik veröffentlichen wir keine Chiffre-Anzeigen!
Gustav Winter GmbH

Immobilienangebote

Kleine Familie sucht zeitnah ein schönes, freistehendes Einfamilienhaus (kein Umgebäude) in ruhiger Lage. Telefon 0173 8914074.

Suche Haus oder Grundstück, Lage, Größe, Zustand egal, auch unberäumt. Telefon 0163 3821896.

Wohnungsvermietungen

Sehr schöne **3-Raum-Dachwohnung** (80 m², 350,- EUR Kaltmiete) im Zentrum von Herrnhut ab 1.10.2017 zu vermieten. Telefon 01525 9323877.

2-Raum-Wohnung in ruhiger zentraler Lage von Herrnhut auf der Dürningerstraße 1, Erdgeschoss, 71 m², PKW-Stellplatz vorhanden, Kaltmiete ca. 327,- EUR, ab sofort zu vermieten. Telefon 0174 9730840.

Wohnungen in 02747 Berthelsdorf zu vermieten! **3-Raum-Wohnung** im DG, ca. 66 m², Fußbodenheizung, Bad mit Fenster, Pkw-Stellplatz, sofort beziehbar; **2-Raum-Wohnung** im OG, ca. 68 m², Fußbodenheizung, Bad mit Fenster, Pkw-Stellplatz, Garage möglich, ab 1.10.2017 beziehbar, Gartennutzung möglich. Telefon 0177 6802696.

Nette Wohnung, 60 m² mit 3 Zimmern, Küche, kl. Bad in Ortsmitte Herrnhut ab September zu vermieten. Energieausweis vorhanden. Kontakt über Telefon 0175 2080847.

4-Raum-Wohnung, ca. 105 m² in Ortsmitte Herrnhut ab September zu vermieten. Einbauküche kann vom Vormieter übernommen werden. Energieausweis vorhanden. Kontakt über Telefon 0175 2080847.

Dachgeschoss-Wohnung, 60 m² mit 3 Zimmern, Küche, kl. Bad, 134 kWh/m²/a, ab September im Ortszentrum von Herrnhut zu vermieten. Telefon 035873 41125.

Zwei Wohnungen in einem Haus! Ortsrand Herrnhut, einmal Parterre und einmal in der 1. Etage, beide je ca. 50 m², um 240,- EUR + 90,- EUR NK/VB, GRATIS: Boden, Keller, Parkplatz, Gartennutzung. Telefon 035841 594474, mail.Babajaga61@gmx.de.

Mehrfamilienhaus mit 7 WE

Baujahr 1780, friedvolle Wohnlage bei Herrnhut, freistehend, hanglagiges Grundstück (5.000 m²), 4 Garagen/4 Carports, Dach erneuert, moderne Bäder, Fußbodenheizung, WF 380 m², EA: Denkmalschutz, voll erschlossen, KP: 180.000 EUR + Court., HORNIG Immobilien, Telefon 03591 35117-0 & hornig-imm.o.de

4-Raum-Wohnung, ca. 105 m², 134 kWh/m²/a, in Ortsmitte Herrnhut zu vermieten. Evtl. Küche von Vormieter übernehmbar. Telefon 0175 2080847.

Immobilienangebot

Bieten teilsanierte Doppelhaushälfte mit Gartengrundstück (Grundstück ca. 1080 m², Wohnfläche ca. 110 m²) für 46.000,- EUR zum Verkauf. Das Haus, **Löbauer Str. 14 in Strahwalde, nahe Netto**, kann nach Absprache gerne besichtigt werden. Bei Interesse bitte unter Tel. 0170 7990460 oder 035873 30985 melden.

Gesuche

Suche kleinen Container oder kleine transportable Laube zu kaufen. Tel. 035873 30672.

Suche kleines Gerüst, Arbeitshöhe 6 bis 8m, zum Ausleihen. Tel. 035873 30672.

Suche Stehleiter Alu oder Holz 2,5 bis 3,0 Meter. Telefon 035873 30708.

Suche Fahrrad. Telefon 01522 6547313.

Angebote

Am 10.8. von 10.00 bis 16.00 Uhr HOFTRÖDELMARKT BEI FEDERS IN BERTHELSDORF, Hauptstr. 37.

Bieten Doppelgarage im Garagenkomplex Dürningerstraße in Herrnhut für 2.000,- EUR zum Verkauf an. Bei Interesse bitte unter Telefon 035873 30985 melden.

Wegen Umzugs preiswert abzugeben: **Ecksofa mit Hocker** senfgelb; **2 Kleiderschränke** schwarz; ein **Einzelbett** schwarz; ein weißes **Doppelbett** - IKEA, guter Zustand, 2015 gekauft. Selbstabholer (Herrnhut), Tel. 0172 6468999 oder ab 16.00 Uhr 0151 21445879.

Waschmaschine Miele Softronic W 205 F, Toplader, Br. 45 cm, Selbstabholung in Herrnhut, VB 50,- EUR. Telefon 0175 2080847.

Zum Verkauf steht ein **Panasonic flach TV**, gut erhalten, Diagonale 94 cm T/C/S Tuner. Scart-/HDMI-Anschlüsse. 4 Jahre alt, Neupreis 699,- EUR. Verhandlungsbasis 310,- EUR. Telefon 035873 42963 oder 01522 8906810.

Leder-Klappcouch, mittelbraun, Chromfüße, wie neu, Maße 194 x 100 x 92 cm (ausgeklappt), NP 490,- EUR, 200,- EUR. Telefon 0174 3427476.

Küchenherd Haas & Sohn, 6 kW, 2 Jahre, NP 700,- EUR, einmal gebraucht, für 400,- EUR, und div. Rauchrohrstücke für 100,- EUR zu verkaufen. Preis nach Vereinb. Telefon 01522 6547313.

Verkaufe 26er Damenfahrrad, 7-Gang, neu bereift, werkstattüberholt, 150,- EUR VB, Telefon 035873 40309.

Die Hausverwaltung der Ev. Brüder-Unität vermietet:

1-Raum-, 2-Raum- und 3-Raum-Wohnungen in Herrnhut

Interessenten wenden sich bitte an die Hausverwaltung der Ev. Brüder-Unität, Herr Baum, Tel.: 035873 48774 oder mobil: 01723628254, E-Mail: baum@ebu.de



Unsere Unternehmen
bieten Ihnen Hilfe und
Unterstützung
in schweren Stunden.



FIEDLER
BESTATTUNGEN



02708 Löbau • Neusalzaer Straße 22

Tag und Nacht 03585 833300

02791 Oderwitz • Hauptstr. 127 • Tel. 035842 29235

Bestattungsvorsorge
– heute schon an morgen
denken!

Bestattungshaus
Abschied

Inhaber Michael Mrochem



02708 Löbau
Eichelgasse 9
(gegenüber Reformhaus)

Frau G. Werner
Niedercurnersdorf

www.bestattungshaus-loebau.de

☎ 03585 70007



Christine & Katrin
Eichhorn

Neugersdorfer
Bestattungen

www.neugersdorfer.de

Fachgeprüfter Bestatter Tag & Nacht **03586 32333**

Schillerstraße 8, 02727 Ebersbach-Neugersdorf, Tel: 03586 702885
Zittauer Straße 14, 02747 Herrnhut, Tel: 03587340547
Schulstraße 4, 02730 Ebersbach-Neugersdorf, Tel: 03586 364469

Das Haus Ihres Vertrauens.

» Sie trauern um einen
Lieben Verstorbenen «

Im Haus Ihres Vertrauens ist eine Bestattung nicht teuer.
Wir helfen Ihnen in den schweren Stunden bei der Wahl zur Bestattung.

- » Erd-, Feuer- oder Seebestattung
- » Erledigung aller Formalitäten
- » Große Auswahl an Särgen, Wäsche und Zubehör

» Tag und Nacht dienstbereit «
02739 Neueibau
Hauptstraße 88 Tel. 03586 33010

Bestattungen
Fachgeprüfter Bestatter



Großer gegründet 1927
Bestattungsunternehmen

Inh.: Gunter Großer
02708 Löbau • Badergasse 5

Tag und Nacht
(0 35 85) 47 62 12

Web: www.bestattungen-loebau.de
E-Mail: grosser@bestattungen-loebau.de

Mitglied in der Landesinnung der Bestatter Sachsen



LK Bestattung Löbau
und Friedhofsdienste GmbH
Pestalozzistraße 12 • 02708 Löbau

Ihr Partner für schwere Stunden

Silvia Lock & Heiko Mrochem
Tag und Nacht

Tel. 03585 490490

Ihr Vertrauen ist unsere Verpflichtung



Leserzuschrift

Tansania-Safari in Ostafrika

Liebe Reisefreunde und Leser des »kontakt«, im Nachfolgenden möchte ich Ihnen einige Eindrücke und Informationen unserer letzten Gruppenreise mitteilen.

Eine Zeit lang hatte ich kein besonderes Interesse an Afrika. Zwar kannte ich alle Bücher und Geschichten über die großen Entdecker wie Livingston und die Kolonialzeit. Mein erster Kinofilm war: »Serengeti darf nicht sterben«. Dieser Film revolutionierte die Sicht auf die Natur Afrikas wie auch die späteren Revolutionen und politischen Umbrüche. Wir, als ehemalige DDR-Bürger, hatten ja ein besonderes Verhältnis zu den Staaten, die einen sozialistischen Weg versuchten, wie auch Tansania und Sansibar.

Dennoch dachte ich, die großen Tiere Afrikas kann ich bequem in Dvůr Králové oder in einen heimischen Tierpark erleben. Erst, als eine gute Freundin ganz begeistert von Kenia berichtete, war mein Interesse geweckt und ich nahm die Chance einer Informationsreise wahr und reiste nach Ostafrika. Das Ergebnis: Ich war vollends begeistert. Und als die Reiseleiter erzählten, dass die Safaris in Tansania die Krönung der Afrika-Erlebnisse seien, war der Wunsch geboren, die Welten von Serengeti, Ngorongoro und Co. zu besuchen. Ein Blick in die Preistabellen entrückten diesen Wunsch immer mal wieder, doch mit Geduld und Beharrlichkeit – afrikanischen Tugenden – gelang es nach vier Vorbereitungsjahren, eine Reise aufzulegen, die all meinen Wünschen und Vorstellungen entsprach. Vom regen Interesse der Kundschaft überrascht, konnte ich die geplante Teilnehmerzahl von 12 auf 36 Interessenten steigern. Also, 6 Jeeps, 6 deutschsprachige Guides, 36 günstige Flugtickets, 18 Zimmer in sehr guten Lodges. Alles geklappt, selten und schön.

Nach perfektem Flug mit einem nagelneuen Dreamliner B787 landeten wir am 20.5.2017 am Fuße des Kilimandscharo, in Arusha. Die erste Nacht verbrachten wir in einem guten Viersterne-Hotel in Arusha und erlebten den letzten Tag der Regenzeit. Frisch gewaschen, begann unser Abenteuer Safari. Dazu teilten wir uns auf die sechs bereitstehenden Jeeps auf und lernten unsere Guides kennen. Und schon begann die Reise mit dem Ziel: Lake Manyara NP. Pünktlich zur Mittagszeit erreichen wir die wunderschön gelegene Lake Manyara Serena Lodge, speisten gemeinsam und bezogen die komfortablen Bungalows. Am Nachmittag die erste Pirschfahrt zum Lake Manyara, einem kleinen Nationalpark mit weiten Seeflächen, großen Flachwasserbereichen und dichtem Dschungel. Die Kameras klickten im Se-

kundentakt, gar so, als ob es keine Steigerung mehr gäbe. Die Aufzählung der abgelichteten Tierarten erspare ich mir an dieser Stelle. Es war jedoch ein perfekter Einstieg in die Welt Ostafrikas und die gelungene Probe der Ausrüstung unserer Safariteilnehmer. Wir lernten, mit Anti-Mücken-Sprays und Salben umzugehen, konnten Moskitonetze bedienen und alkoholische Desinfizierungsgetränke einnehmen. Nach Frühstück auf Terrassen mit Seeblick verließen wir den afrikanischen Grabenbruch, die Wiege der Menschheit, und fuhren hinauf ins Ngorongoro-Hochland, bekannt durch seinen riesigen Krater, welchen wir später besuchen sollten. Hier, in 2000 Meter Höhe, war es kühl und nass, nicht wie Afrika und doch so wichtig für das weite Umland. Nach der Überquerung des Bergmassivs mit seinem Schutzstatus



konnten wir die unendlichen Weiten der Serengeti erahnen. Schutzstatus heißt hier, die Massai und deren Tiere leben in friedlicher Koexistenz mit den Wildtieren. Es gibt also Rinderherden mit Zebras, Ziegen und Giraffen usw. Der Gründer dieser Idee und Vater der Serengeti, Alfred Grzimeck, überzeugte in den 50er Jahren die Massai-Stämme, die Serengeti-Steppe zu verlassen und im Ngorongoro-Hochland zu siedeln. Dies geschah ganz friedlich, nur mit Überzeugung und guten Argumenten. Ein Hauch von Vergangenheit ... Nur so war es möglich, den Serengeti-Nationalpark in seiner heutigen Form und Vielfalt zu schaffen. Wäre es dem Enthusiasten und Vorsitzenden der Frankfurter Zoologischen Gesellschaft damals nicht gelungen, es gäbe heute keine Serengeti mehr! Grzimeck wie auch sein tragisch verunglückter Sohn sind am Rande des Ngorongoro-Kraters, der wahren Liebe der Tierschützer, beerdigt, und auch wir besuchten diesen schlichten Ort.

Serengeti, du Sinnbild Afrikas, du Inbegriff von Weite, Freiheit, Wildnis, Schöpfung. Und endlich standen wir an deinem Eingang. Und als ob wir eine unsichtbare Grenze überschritten,

wurde die Grasvegetation dichter und die Herden von Wildtieren größer. Die Trockenzeit begann und die Herden zogen langsam gen Norden, der Vegetation folgend und gefolgt von den Räubern. Der Tierbestand ist so unbeschreiblich groß und vielfältig, dass der Wortschatz einer Schilderung nicht gerecht wird. Die Wildtiere zeigen keinerlei Scheu, und die Fahrer müssen gut aufpassen, um nicht eine Hyäne in der Pütze oder ein widerspenstiges Gnu zu überfahren. Die wahren Könige Afrikas, die Elefanten geben uns zu verstehen, der Jeep hat auch einen Rückwärtsgang und die Löwen ertrugen stoisch unsere Neugier. Die nächsten zwei Nächte verbrachten wir mitten in der Wildnis. Die exklusive Serengeti Sopa Lodge liegt an einem Hügel und bietet einen tollen Blick in die schier endlose Ebene der Serengeti.

Nachts hörte man das Gebrüll der Löwen und Trompeten der Elefanten, die Paviane schlichen um die Terrasse und die Büffel weideten vor dem Pool. Unsere Guides, ausgestattet mit scharfem Auge und Gespür für die Wildnis, ermöglichten uns, die Gesamtheit der Tier- und Pflanzenwelt des Nationalparks zu entdecken und zu genießen. Ob ein Leopard auf dem Baum, eine Gepardin mit drei Jungen, Löwen beim Verdauungsschlaf nach Zebra schnitzel, das unmöglich Geglaubte wurde wahr. Diese Eindrücke am Tage in Verbindung mit dem Luxus der Lodge erfüllten uns mit tiefster Zufriedenheit. Aber auch hier hieß es Abschiednehmen von einer grandiosen Landschaft und mit der tiefsten Dankbarkeit und Achtung für diejenigen, die dieses Paradies erschaffen und erhalten, reisten wir wieder Richtung Ngorongoro, dem abschließenden Höhepunkt der Safari entgegen.

Das Ngorongoro-Hochland ist Teil der ostafrikanischen Vulkankette, die sich entlang des Grabenbruchs zieht. Einstmals erhob sich ein Vulkan, mächtiger als der Kilimandscharo, und bedeckte mit seinen Eruptionen Jahrtausende das Umland mit Eruptivmaterial. Aber wer viel von sich gibt, ist einmal leer, und so fiel der höchste Berg in sich zusammen und hinterließ einen imposanten Einsturzkrater mit den Ausdehnungen von 21 x 16 km. Solche Calderas kennen wir ja vom Tejde auf Teneriffa oder auf La Palma. Aber dieser Einsturz erschuf ein Paradies, einen Garten Eden. Nirgends ist die Dichte von Tieren so groß wie in diesem Krater. Und diese müssen nicht wandern und bleiben ein Leben in ihrer Oase. Nur die Giraffen stiegen nie hinab und die Geparde, bedingt durch die vielen Hyänen, verließen den Krater. Auch kommen nur männliche Elefanten in den Krater, denn es scheint, es sei der Seniorenclub für Männer... Hier gibt es ganzjährig ausreichend Süßwasser, einen Salzwassersee, Savannenlandschaft, Sümpfe und Wälder. Für eine Safari das ideale Gebiet. Für zwei Nächte war die exklusive Ngorongoro-Sopa-Kraterlodge direkt am Kraterand unser luxuriöses Zuhause. Schon der Beginn der Safari bescherte uns den Besuch des fehlenden Tieres der Big Five Gruppe: Elefant, Löwe, Büffel, Leopard, Nashorn. Und genau Letztgenanntes kreuzte unseren Weg und wir waren beeindruckt von der imposanten Silhouette des bedrohten Tieres. Nur noch 16 Tiere leben in diesem Gebiet und ein jedes wird persönlich überwacht. Dennoch ist der zukünftige Bestand in freier Wildbahn nicht gesichert. Solange Asiaten an die Potenzsteigerung

des Horns glauben, steht es schlecht um die Schöpfung. Mein Vorschlag wäre, aus Rinderklauen ein Plagiat herzustellen und als perfekte Fälschung dies im Mutterland der Plagiate teuer zu verkaufen. Also lasst uns ein Startup gründen ...

Diese Safari im Krater Nationalpark war und ist der Höhepunkt einer jeden Safaritour durch Ostafrika. Geradezu beseelt, erreichten wir am Nachmittag wieder unsere Lodge und genossen den fast biblischen Blick in eine Arche Noah, in eine unglaublich schöne Landschaft unter einem endlosen blauen Himmel. Es war Himmelfahrtstag und das wohlschmeckende Bier Namens Safari, serviert von Kellnerin Happyness, ließ uns diesen fast heidnisch gewordenen Tag spirituell ausklingen. Schweren Herzens, aber mit hellem Gemüt, verließen wir nach zwei Tagen das Hochland, um Richtung Arusha aufzubrechen. Wir tangierten wieder den Lake Manyara mit seiner Vielfraß-Kolonie, probierten rote Bananen und kauften überteuerte Souvenirs, durchquerten die Massai-Steppe und hatten ein letztes, gemeinsames Mittagessen in einer Kaffeeplantage. Der weltbeste Arabica-Hochlandkaffee kommt von hier. Ein kleiner Teil der Gruppe flog via Addis Abeba nach Hause, der größere Teil flog mit einer kleinen Chartermaschine nach Sansibar.

Sansibar, welch lieblicher Name ... der berühmten Bar auf Sylt. Die ehemalige Gewürzinsel ist nun eine touristische Badeinsel mit guter Hotellerie, schönen Stränden, tropischer Vegetation und mit dem klaren und warmen Wasser des indischen Ozeans. Mehr nicht. Erwähnenswert noch die Schule der ev. Brüder-Unität Herrnhuts und das Geburtshaus Freddy Mercurys. Die Bevölkerung ist im Gegensatz zum Festland mehrheitlich muslimisch, die Hauptstadt Stonetown schmutzig, laut und kriminell. Wir genossen die vier tropischen Tage in einem guten Hotel, saßen beieinander, aßen und tranken, sprachen vom kürzlich Erlebten und freuten uns des Lebens.

Wenn du aus Afrika zurückkommst, wenn, dann bringst du immer einen Virus mit. Manchmal Malaria, aber immer Sehnsucht. Sehnsucht nach den Weiten der Savanne, der Unberührtheit der Natur, dem hellen Sternenhimmel und der Unbefangenheit der ostafrikanischen Bevölkerung. Sie sind reich trotz Armut. Manchmal scheint es, bei uns ist es umgekehrt ...

Blieben Sie gesund und zuversichtlich, bis auf eine nächste Reise,
Ihr Hartmut Tittmann



Heizungstechnik Zittau

Wasser, Wärme, Wartung GmbH



Rietschelstraße 8 · 02763 Zittau
 Tel. 03583 512562 · Fax 03583 512608
www.heizungstechnik-zittau.de
heizungstechnik-zittau@t-online.de
 24-Stunden-Service 0171 2604031

Buderus

Vaillant

VIESMANN

und andere

- ✓ **Ihr Partner für Wartung und Service Ihrer Heizungs- und Trinkwasseranlage**
- ✓ **365-Tage-Service, garantiert durch vier kompetente und erfahrene Kundendiensttechniker**

**Ihr Partner für Kommunal-,
Land- und Gartentechnik**

Tilo Nocke

OT Obercunnersdorf
 Hintere Dorfstraße 76
 02708 Kottmar
 Tel. 03 58 75 / 6 04 32
info@gartentechnik-nocke.de
www.gartentechnik-nocke.de



eurosystems
SOLO
MTD
ECHO
 Merkur
 Husqvarna
SABO
VIKING
STIHL
HONDA
METESIA

Tele-Shop G. Förster
 Inhaber M. Fischer

Radio-Fernsehen
 Hifi-Video
 Satellitentechnik
 Elektrogeräte
 Kundendienst



03 58 74 / 200 10 | Am Markt 8
www.teleshop-fischer.de | Bernstadt

15 JAHRE Hausarztpraxis Ute Taube in Berthelsdorf

Ein Anlass für uns, **DANKE** zu sagen ...

... meinen ärztlichen Kollegen und allen Geschäftspartnern
 für die gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit

... unseren Patienten für das entgegengebrachte Vertrauen.



**Am Freitag, dem 1. September 2017,
ab 14.00 Uhr** laden wir herzlich zum

Tag der offenen Praxistür

in die Herrnhuter Straße 12
 in 02747 Herrnhut/OT Berthelsdorf ein.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Ute Taube,
 FÄ für Allgemeinmedizin,
 Palliativmedizin,
 Notfallmedizin
 und das Praxisteam

